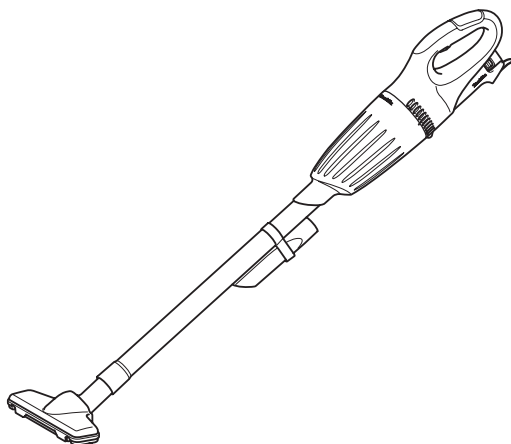




EN	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	7
SL	Brezžični čistilnik	NAVODILO ZA UPORABO	13
SQ	Pastruesi me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	19
BG	Акумулаторна прахосмукачка	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	26
HR	Bežični usisivač	PRIRUČNIK S UPUTAMA	34
MK	Безжичен чистач	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	40
RO	Aspirator cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	47
SR	Бежични чистач	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	54
RU	Аккумуляторный пылесос	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	61
UK	Бездротовий очищувач	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	69

CL070D
CL100D



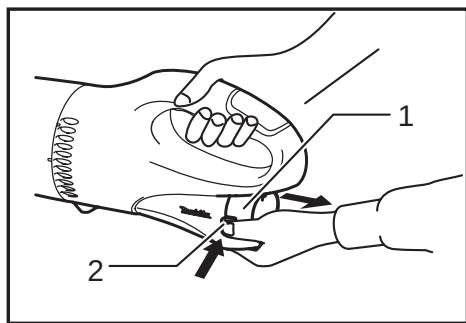


Fig.1

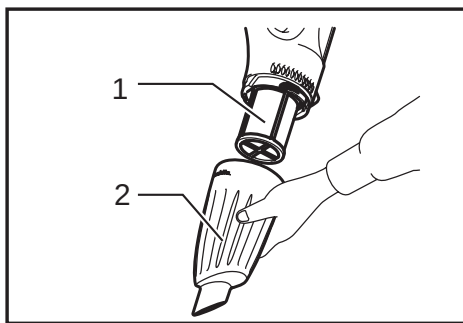


Fig.5

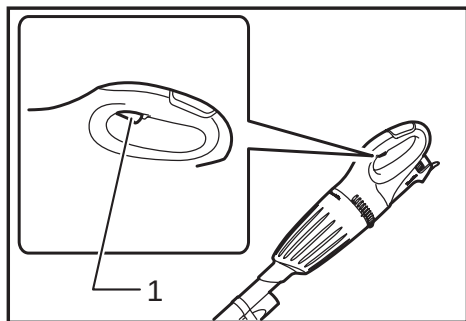


Fig.2

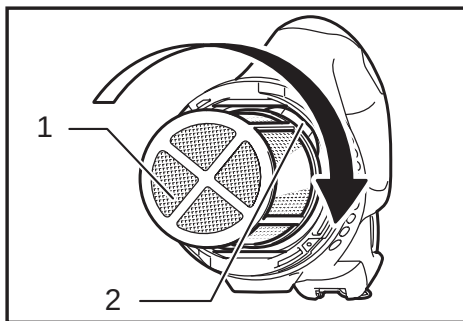


Fig.6

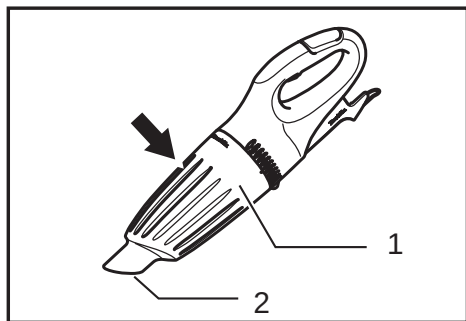


Fig.3

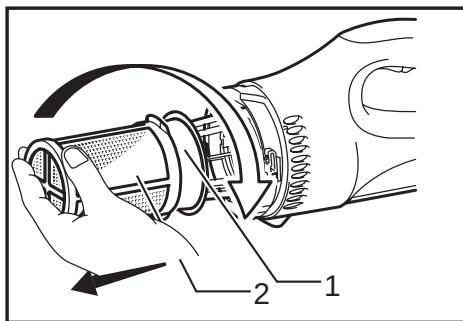


Fig.7

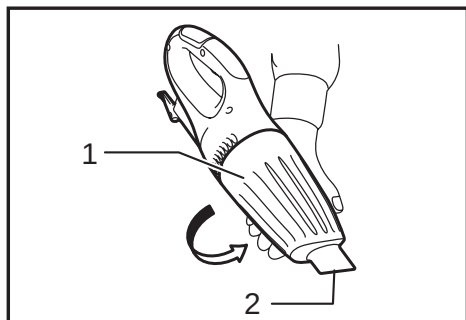


Fig.4

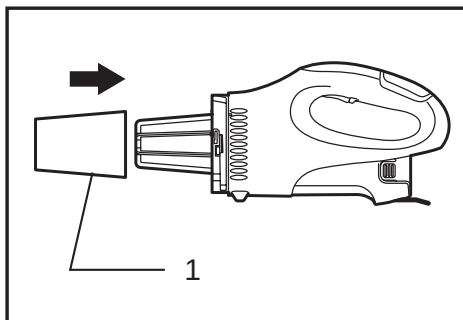


Fig.8

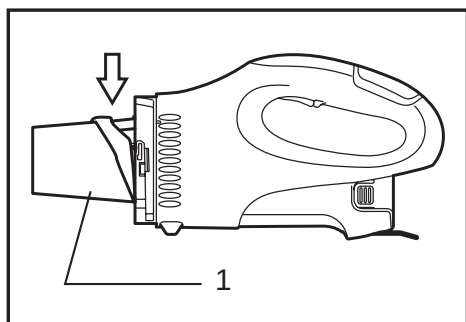


Fig.9

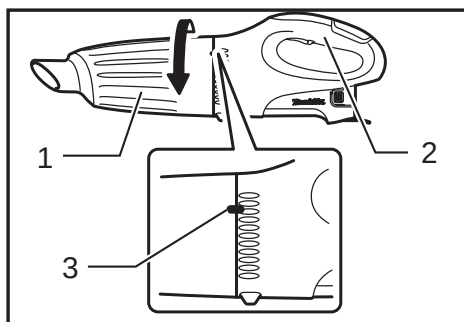


Fig.13

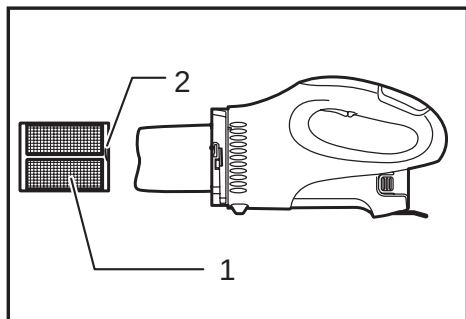


Fig.10

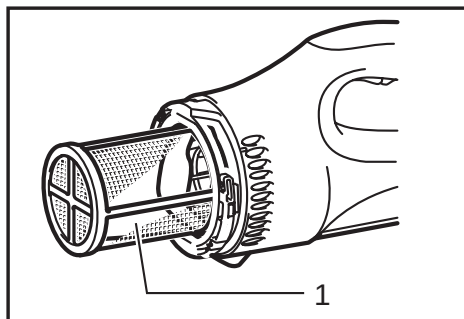


Fig.14

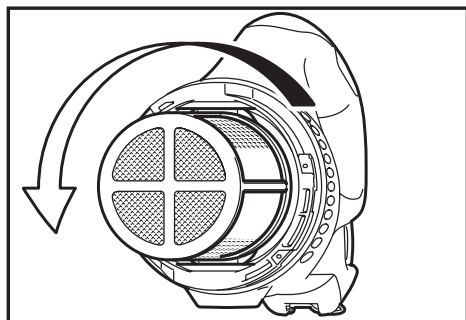


Fig.11

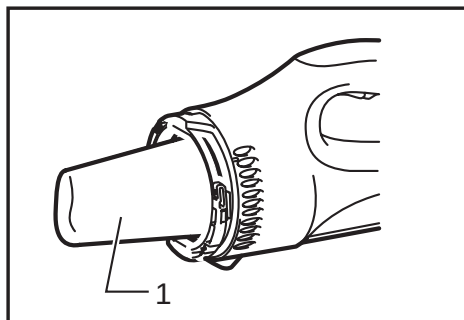


Fig.15

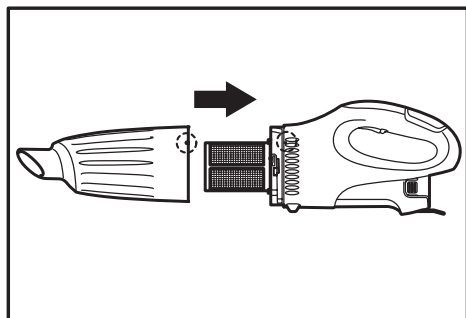


Fig.12

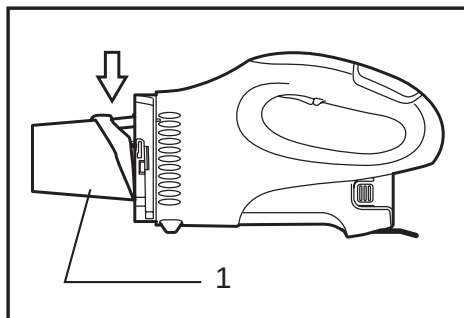


Fig.16

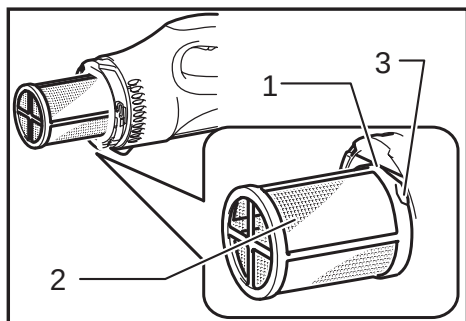


Fig.17

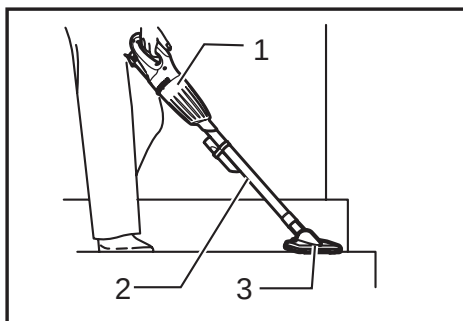


Fig.21

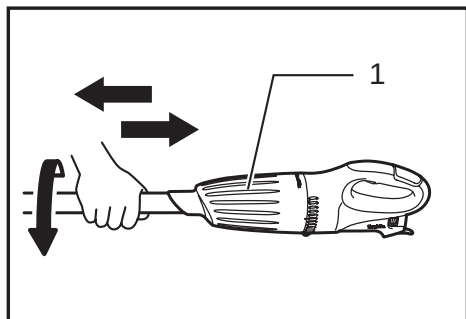


Fig.18

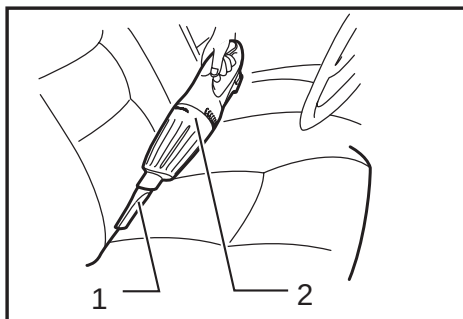


Fig.22

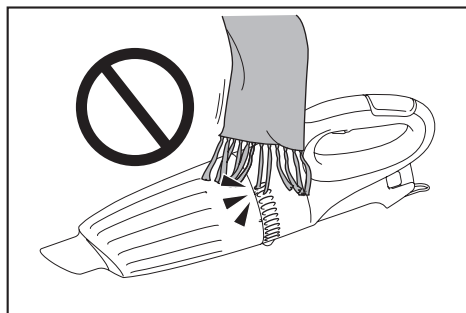


Fig.19

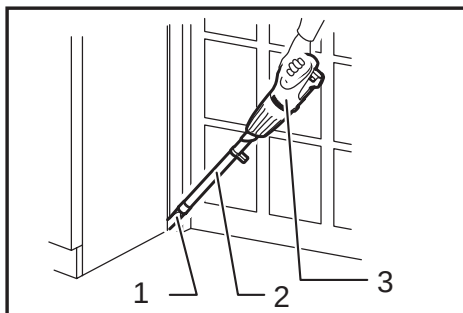


Fig.23

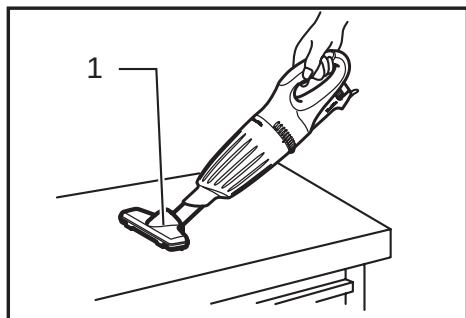


Fig.20

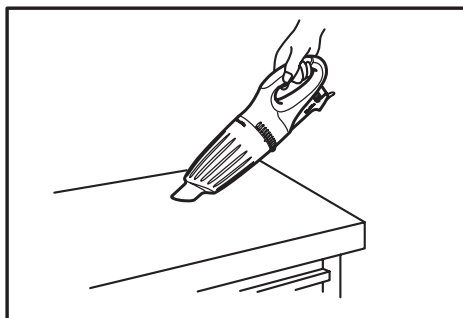


Fig.24

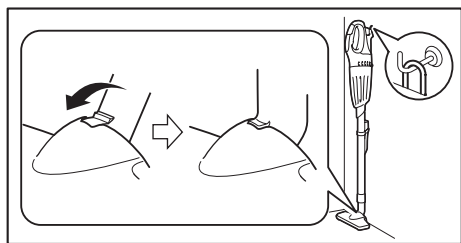


Fig.25

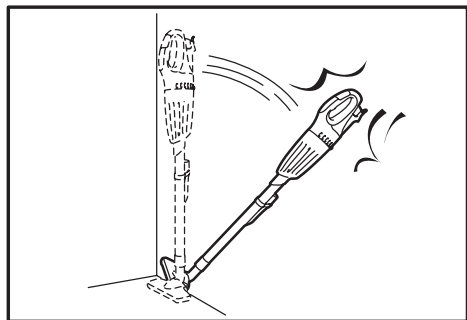


Fig.26

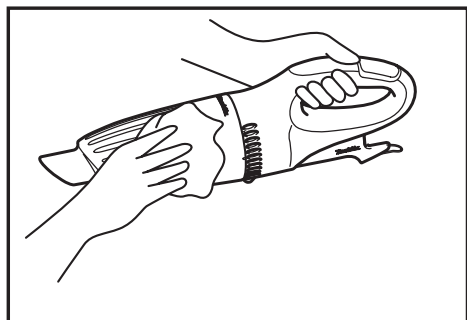


Fig.27

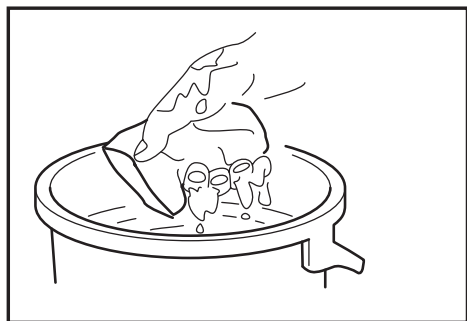


Fig.28

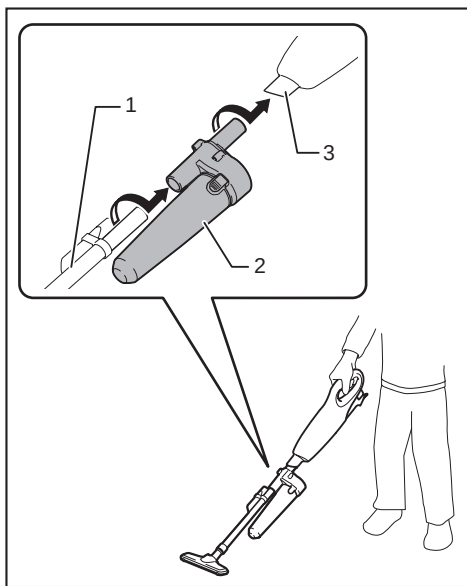


Fig.29

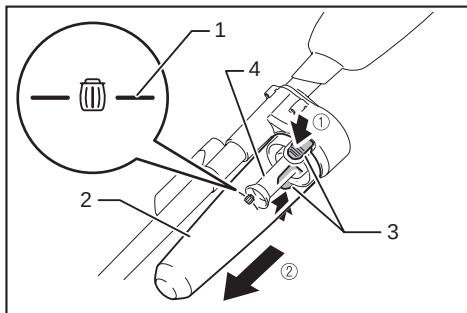


Fig.30

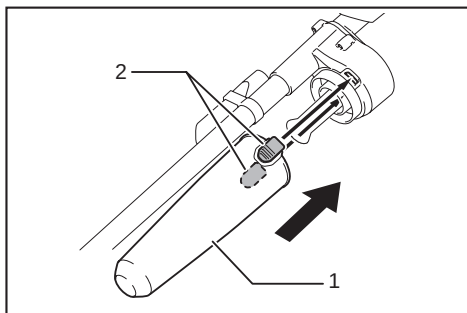


Fig.31

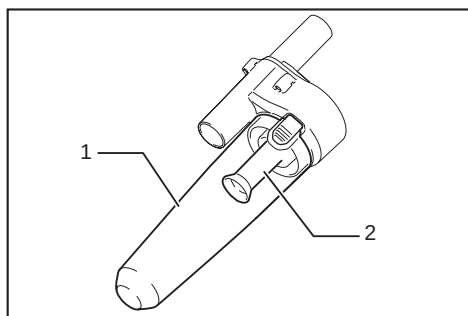


Fig.32

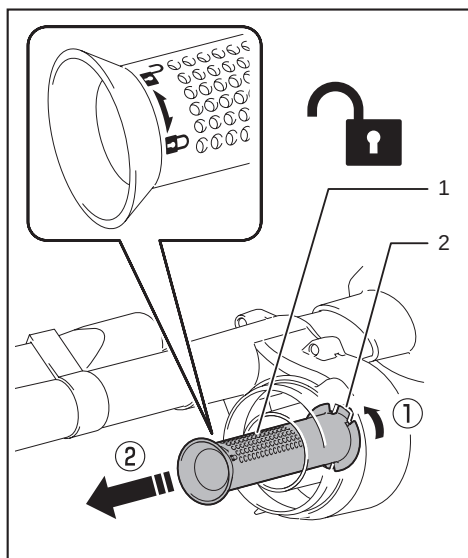


Fig.33

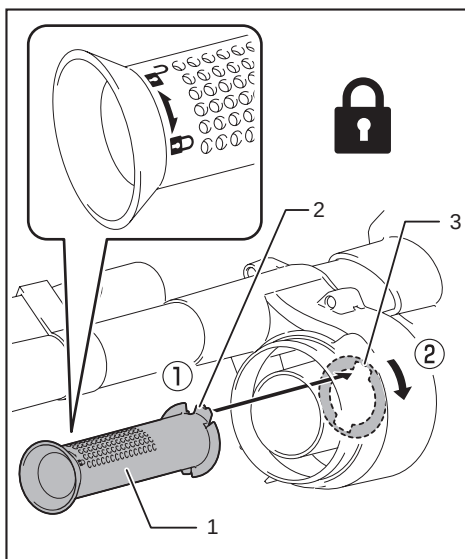


Fig.34

WARNING

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- See the chapter "SPECIFICATIONS" for the type reference of the battery.
- See the section "Installing or removing battery cartridge" for how to remove or install the battery.
- When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
- If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
- Do not short the battery cartridge.
- See the chapter "MAINTENANCE" for the appropriate details of precautions during user maintenance.

SPECIFICATIONS

Model	CL070D	CL100D
Capacity	600 mL	
Continuous use	Approx. 12 min (BL0715)	Approx. 23 min (BL1015K)
Overall length	966 mm	
Net weight	0.82 kg	0.88 kg
Rated voltage	D.C. 7.2 V	D.C. 10.8 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight does not include accessories but battery cartridge(s). The lightest and heaviest combination weight of the appliance and battery cartridge(s) are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

D.C.7.2 V Model	Battery cartridge	BL0715
	Charger	DC10WA / DC10WB
D.C.10.8 V Model	Battery cartridge	BL1013 / BL1015K
	Charger	DC10WA

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

The tool is intended for collecting dry dust.

Cordless cleaner safety warnings

⚠ WARNING: IMPORTANT! READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. Do not expose to rain. Store indoors.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
4. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
5. Do not handle appliance with wet hands.
6. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
7. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
8. Turn off all controls before removing the battery.
9. Use extra care when cleaning on stairs.
10. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
11. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
12. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
13. Do not use without dust bag and/or filters in place.
14. Do not charge the battery outdoors.
15. Recharge only with the charger specified by

the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

16. Use appliances only with specifically designed battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
17. When (the) battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.
18. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.
19. Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
20. Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
21. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
22. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

ADDITIONAL SAFETY RULES

This appliance is intended for household use.

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Do not pick up the following materials:
 - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
 - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzene, kerosene or paint
 - Explosive materials like nitroglycerin
 - Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
 - Wet dirt, water, oil or the like
 - Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
 - Powder to clot such as cement or toner
 - Conductive dust such as metal or carbon
 - Fine particle like concrete dustSuch action may cause fire, injury and/or property damage.
3. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
4. If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.
5. Do not bring close to stoves or other heat sources.

6. Do not block the intake hole or vent holes.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

► Fig.1: 1. Battery cartridge 2. Button

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.

- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while pressing the buttons on both sides of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, hold it so that the battery cartridge front shape fits to that of the battery installment opening and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Switch action

► Fig.2: 1. Switch trigger

⚠CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Disposing of Dust

⚠CAUTION:

- Empty the cleaner before it becomes too full, or the suction force weakens.
- Be sure to empty out the dust inside the cleaner itself. Failure to do so may cause the filter to be clogged or the motor to be damaged.

► Fig.3: 1. Capsule 2. Suction inlet

In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the capsule 4 or 5 times with your hand.

► Fig.4: 1. Capsule 2. Suction inlet

Now point suction inlet downwards, turn capsule in direction of arrow in diagram, and disconnect capsule slowly and straight.

NOTE:

- Dust may spill out when capsule is opened, so be sure to set a garbage bag beneath capsule.

► Fig.5: 1. Prefilter 2. Capsule

Remove accumulated dust from inside of capsule and off of prefilter.

► Fig.6: 1. Prefilter 2. Securing lip

Twist prefilter in direction of arrow to unfasten securing lip from cleaner unit and then pull off prefilter.

► Fig.7: 1. Filter 2. Prefilter

Clean out fine dust from prefilter. Next, remove filter,

and lightly tap to dislodge dust.

Reassembly

► Fig.8: 1. Filter

Put on filter until it is fully in position on the cleaner unit.

NOTE:

- Make sure filter is put on straight without being peeled back. If filter is put on incorrectly as shown in diagram, dust will get into motor housing, and cause motor failure.

► Fig.9: 1. Filter

Connect prefilter. At this time, make sure to twist prefilter so that securing lip is firmly locked into cleaner unit.

► Fig.10: 1. Prefilter 2. Securing lip

► Fig.11

Connect capsule. Align projection on capsule with projection on handle and then firmly twist capsule in direction of arrow until it is secured.

► Fig.12

► Fig.13: 1. Capsule 2. Handle 3. Projection

NOTE:

- Always remove dust ahead of time, as suction power will be reduced if there is too much dust in cleaner.
- Always be sure to check that both filter and prefilter are loaded correctly prior to using cleaner. If they are not loaded correctly, dust will get into the motor housing, and cause motor failure. If the following examples occur, filter and prefilter are not loaded correctly. Reload them correctly to rectify problem.

Problem Examples

Example 1: Only prefilter has been loaded (no filter)

► Fig.14: 1. Prefilter

Example 2: Only filter has been loaded (no prefilter)

► Fig.15: 1. Filter

Example 3: Filter has been loaded in a peeled back state

► Fig.16: 1. Filter

Example 4: Prefilter's securing lip is not firmly locked into groove of cleaner housing

► Fig.17: 1. Groove of cleaner housing 2. Prefilter 3. Securing lip

OPERATION

⚠CAUTION:

- To connect attachments, such as nozzle, twist-insert attachment in direction of arrow to ensure secure connection during use. To disconnect attachment, twist-extract also in direction of arrow. If attachment is twisted in the opposite direction, when being connected or disconnected, capsule may become loose.

► Fig.18: 1. Capsule

⚠ CAUTION:

- Keep away end of your hair, scarf, shawl, etc. from the exhaust vents. They may be entangled in the motor and cause injury.

► Fig.19

Cleaning (Suction)

Nozzle

Attach the nozzle to clean off tables, desks, furniture, etc. Nozzle slips on easily.

► Fig.20: 1. Nozzle

Nozzle + Extension wand (Straight pipe)

The extension wand fits in between the nozzle and the cleaner itself. This arrangement is convenient for cleaning a floor while standing erect.

► Fig.21: 1. Cleaner body 2. Extension wand
3. Nozzle

Corner nozzle

Fit on the corner nozzle for cleaning corners and crevices of a car or furniture.

► Fig.22: 1. Corner nozzle 2. Cleaner body

Corner nozzle +Extension wand (Straight pipe)

In tight quarters where the cleaner itself cannot squeeze in, or in high places hard to reach, use this arrangement.

► Fig.23: 1. Corner nozzle 2. Extension wand
3. Cleaner body

Cleaning without nozzle

You can pick up powder and dust without nozzle.

Things to Check Before Asking for Repairs

Symptom	Area to be investigated	Fixing method
Weak suction power	• Is capsule full of dust?	• Empty dust from capsule.
	• Is filter clogged?	• Dust down or wash filter.
	• Is the battery cartridge discharged?	• Recharge battery.
Not working	• Is the battery cartridge discharged?	• Recharge battery.

NOTE:

- Do not attempt to repair cleaner by yourself.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

► Fig.24

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off before attempting to perform inspection or maintenance.

After use

► Fig.25

When storing the cleaner, lock the nozzle head, and hang it from a hook available in the market.

⚠ CAUTION:

- Putting the cleaner against the wall without a hook may cause the cleaner to fall down and be damaged.

► Fig.26

Cleaning

► Fig.27

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water. Clean out also the suction opening, dust bag/dust pack mounting area and the dust stopper.

⚠ CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

► Fig.28

Wash the filter in soapy water when it is clogged with dust and the cleaner power becomes small. Dry it out thoroughly before use. An insufficiently dried filter may cause poor suction and shorten the service life of the motor.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Extension wand (Straight pipe)
- Nozzle
- Nozzle for carpet
- Shelf brush
- Corner nozzle
- Round brush
- Flexible hose
- Filter
- Prefilter
- Cyclone attachment
- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Cyclone attachment

- **Fig.29:** 1. Straight pipe 2. Cyclone attachment 3. Suction inlet

About the cyclone attachment

Using the cleaner with the cyclone attachment installed reduces the amount of dust that enters the capsule, which helps to prevent the suction force from weakening. In addition, cleaning after use is also simple.

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool. If the battery cartridge is left inserted, the cleaner may start unexpectedly and result in injury.

⚠ CAUTION: Clean the mesh filter of the cyclone attachment and the filters of the cleaner unit when they become clogged. Continued use in the clogged condition may result in heating or smoke.

NOTICE: When the cyclone attachment is attached, do not use the cleaner in the horizontal or upward facing condition. Doing so may cause the mesh filter to become clogged.

NOTICE: Always use the cleaner with the filters installed, even when using the cyclone attachment. Using the cleaner without the filters installed may result in a motor malfunction.

NOTE: Check that the cyclone attachment, cleaner, and straight pipe are locked properly before use.

NOTE: Empty the dust case of the cyclone attachment and the capsule of the cleaner when dust has accumulated. Continued use will result in weakened suction force.

Disposing of dust

When dust has accumulated up to the full line of the dust case, follow the procedure below and dispose of the dust.

1. Hold the dust case firmly, press and hold the two buttons, and remove the dust case.

► **Fig.30:** 1. Full line 2. Dust case 3. Button (two locations) 4. Mesh filter

2. Dispose of the dust inside the dust case and remove any dust and powder adhered to the surface of the mesh filter.

3. Insert the dust case all the way until the two buttons lock with a click.

► **Fig.31:** 1. Dust case 2. Button (two locations)

NOTE: Check that the cyclone attachment, cleaner, and straight pipe are all firmly connected before restarting operation.

NOTE: If the suction force does not recover even after disposing of the dust and cleaning the mesh filter, check whether dust has accumulated in the capsule of the cleaner or clogging has occurred.

Cleaning

When the dust case becomes dirty or the mesh filter is clogged, remove and wash them with water. (Refer to "Disposing of dust" for the removal procedure.)

Dry the parts thoroughly before reinstallation and use.

► **Fig.32:** 1. Dust case 2. Mesh filter

When the mesh filter gets dirty badly, clean it in the following procedures.

1. Turn the mesh filter counterclockwise and remove it while the hooks are unlocked.

► **Fig.33:** 1. Mesh filter 2. Hook

2. Remove the dust on the mesh filter and then wash it with water. After that, dry it thoroughly.

3. Insert the mesh filter into the base while the hooks are aligned with the port. Turn the mesh filter clockwise until the hooks are locked with a click. Make sure that the mesh filter is installed securely.

► **Fig.34:** 1. Mesh filter 2. Hook 3. Port

OPOZORILO

- To napravo lahko na varen način, če razumejo vključena tveganja, uporabljajo otroci, stari 8 let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali psihičnimi sposobnostmi ter s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali so prejeli navodila v zvezi z uporabo naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Glejte poglavje „TEHNIČNI PODATKI“ za vrsto baterije.
- Za navodila o nameščanju ali odstranjevanju baterije glejte razdelek „Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije“.
- Ko želite akumulatorsko baterijo zavreči, jo vzemite iz orodja in odložite med odpadke na varno mesto. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
- Če orodja ne boste uporabljali dalj časa, morate odstraniti baterijo.
- Ne povzročite kratkega stika akumulatorske baterije.
- Za primerne podrobnosti o previdnostnih ukrepih med vzdrževanjem glejte poglavje „VZDRŽEVANJE“.

TEHNIČNI PODATKI

Model	CL070D	CL100D
Kapaciteta	600 ml	
Neprekinjena uporaba	Pribl. 12 min (BL0715)	Pribl. 23 min (BL1015K)
Skupna dolžina	966 mm	
Neto teža	0,82 kg	0,88 kg
Nazivna napetost	D.C. 7,2 V	D.C. 10,8 V

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža ne vključuje pripomočkov, vključuje pa akumulatorske baterije. Najlažja in najtežja kombinacija teže naprave in akumulatorskih baterij sta prikazani v tabeli.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Model D.C. 7,2 V	Baterijski vložek	BL0715
	Polnilnik	DC10WA / DC10WB
Model D.C. 10,8 V	Baterijski vložek	BL1013 / BL1015K
	Polnilnik	DC10WA

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Preberite navodila za uporabo.



Samo za države EU

Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi imajo lahko uporabljena električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

Električnih in elektronskih naprav ali baterij ne odlagajte med gospodinske odpadke! Skladno z evropsko Direktivo o odpadnih električnih in elektronskih opremi, o akumulatorjih in baterijah ter njeno uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje zbirati ločeno ter dostaviti na posebno zbiralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja. To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremi.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno za zbiranje suhega prahu.

Varnostna opozorila za brezžični čistilnik

⚠ OPOZORILO: POMEMBNO! POZORNO PREBERITE vsa varnostna opozorila in navodila pred uporabo. Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega šoka, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

1. Ne izpostavljajte dežju. Hranite v notranjih prostorih.
2. Ne dovolite igranja z napravo. Potrebna je posebna pozornost, kadar napravo uporabljate otroci ali se uporablja v njihovi bližini.
3. Uporabljajte le v skladu z opisi v tem priročniku. Uporabljajte le priključke, ki jih priporoča proizvajalec.
4. Ne uporabljajte naprave s poškodovanim akumulatorjem. Če naprava ne deluje, kot bi morala, je poškodovana, pozabljena na prostem ali je padla v vodo, jo odnesite v servis.
5. Ne rokujte z napravo z mokrimi rokami.
6. Ne vstavljajte predmetov v odprtine. Ne uporabljajte z zamašenimi odprtinami; odstranite prah, vlakna, lase in vse, kar bi lahko zmanjšalo pretok zraka.
7. Las, ohlapnih oblačil, prstov in nobenih delov telesa ne približujte odprtinam in premikajočim se delom.
8. Preden odstranite akumulator, izklopite vse upravljalne elemente.
9. Med čiščenjem na stopnicah bodite izjemno previdni.
10. Ne uporabljajte za pobiranje vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, in ne uporabljajte v območjih, kjer so lahko prisotne.
11. Za polnjenje uporabljajte samo polnilnik, ki ga dobavlja proizvajalec.
12. Ne pobirajte ničesar, kar gori ali iz česar se vije dim, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
13. Ne uporabljajte brez vrečke za prah in/ali nameščenih filtrov.

14. Akumulatorja ne polnite na prostem.
15. Orodje polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskega sklopa, lahko pomeni nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim akumulatorskim sklopom.
16. Naprave uporabljajte samo s predpisano vrsto akumulatorskih sklopov. Pri uporabi drugih akumulatorskih sklopov lahko pride do telesnih poškodb in požara.
17. Ko akumulatorskega sklopa ne uporabljate, ga ne hranite ob kovinskih predmetih, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žbljji, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povežejo oba terminala.
18. V neprimernih pogojih lahko iz akumulatorja uhaja tekočina; izogibajte se stiku. Če pride do nenamerne stika, sperite z vodo.
19. Ne uporabljajte akumulatorskega sklopa ali naprave, ki je poškodovana ali spremenjena. Delovanje poškodovanih ali spremenjenih baterij je nepredvidljivo in lahko povzroči požar, eksplozijo ali telesne poškodbe.
20. Akumulatorskega sklopa oziroma naprave ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
21. Upoštevajte vsa navodila glede polnjenja in akumulatorskega sklopa oziroma naprave ne polnite zunaj določenega temperaturnega razpona. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj določenega razpona lahko povzroči poškodbe baterije in poveča nevarnost požara.
22. Tudi če izdelek pogosto uporabljate in ga že dobro poznate, še vedno upoštevajte varnostna načela. Neprevidno dejanje lahko v delčku sekunde povzroči resne poškodbe.

SHRANITE TA NAVODILA.

DODATNA VARNOSTNA PRAVILA

Ta naprava je namenjena le za domačo uporabo.

1. Pred uporabo pozorno preberite ta navodila za uporabo in navodila za uporabo polnilnika.
2. Ne pobirajte naslednjih materialov:
 - vročega materiala, kot so prižgane cigarete ali iskre/kovinski prah, ki nastane zaradi brušenja/rezanja kovin
 - vnetljivih materialov, kot je bencin, razredčilo, kerozin ali barva
 - eksplozivnih materialov, npr. nitroglicerina
 - vnetljivih materialov, kot je aluminij, cink, magnezij, titan, fosfor ali celuloz
 - mokre zemlje, vode olja ipd.
 - trdih predmetov z ostrimi robovi, kot so lesni ostružki, kovine, kamni, steklo, žbljji, bučike ali britvice
 - prahu, ki se strdi, kot je cement ali toner
 - prevodnega prahu, kot je kovina ali ogljik
 - finih delcev, kot je betonski prahTakšna dejanja lahko povzročijo požar, telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

3. Če opazite karkoli neobičajnega, takoj prenehajte uporabljati orodje.
4. Če vam čistilnik pade iz rok ali če z njim kam udarite, ga pred uporabo skrbno pregledajte, da preverite, ali je razpokan ali poškodovan.
5. Ne približujte ga pečicam ali drugim virom vročine.
6. Ne zamašite vhodne odprtine ali odprtín za prezračevanje.

SHRANITE TA NAVODILA.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije. S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:

- (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
- (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebliji, kovanci itn.
- (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.

Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.

6. Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).
 7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
 8. Ne približajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu. Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
 9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
 10. Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem.
- Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise.
- Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.

11. Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavržite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
12. Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določí Makita. Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.
14. Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnejte pazljivo.
15. Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.
16. Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zleplili ostrih predmetov, prah ali zemlja. To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
17. Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov. Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. Baterijo hranite izven dosega otrok.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.

OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom delovanja orodja se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

► SI.1: 1. Baterijski vložek 2. Gumb

- Izklopite orodje, preden vstavite ali odstranite akumulatorsko baterijo.
- Za odstranitev akumulatorske baterije iz orodja pritisnite obe stranski tipki akumulatorske baterije.
- Za namestitev akumulatorske baterije jo držite tako, da se sprednji del akumulatorske baterije prilega v odprtino za nameščanje akumulatorja, ter jo potisnite v ustrezni položaj. Akumulatorsko baterijo vstavite do konca, da se razločno zaskoči. Če tega ne upoštevate, lahko akumulatorska baterija nepričakovano izpade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.
- Akumulatorske baterije ne vstavljajte na silo. Če akumulatorska baterija zlahka ne zdrsne noter, ni ustrezno vstavljena.

Delovanje stikala

► SI.2: 1. Sprožilno stikalo

⚠ POZOR:

- Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

Za zagon orodja povlecite sprožilno stikalo. Za izklop orodja spustite sprožilno stikalo.

MONTAŽA

⚠ POZOR:

- Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Odstranjevanje prahu

⚠ POZOR:

- Izpraznite čistilnik, preden se popolnoma napolni ali pa bo sesalna moč manjša.
- Izprazniti morate tudi prah iz samega čistilnika. Sicer lahko pride do zamažitve filtra ali poškodb motorja.

► SI.3: 1. Kapsula 2. Sesalni vhod

Če želite odstraniti prah s filtra v kapsuli, 4 ali 5-krat narahlo udarite z roko po kapsuli.

► SI.4: 1. Kapsula 2. Sesalni vhod

Zdaj usmerite sesalni vhod navzdol, obrnite kapsulo v smeri puščice na diagramu in počasi in naravnost odklopite kapsulo.

OPOMBA:

- Ko kapsulo odprete, se lahko iz nje vsuje prah, zato pod kapsulo postavite vrečko za smeti.

► SI.5: 1. Pred filter 2. Kapsula

Odstranite nabrani prah iz notranjosti kapsule in s pred filtra.

► SI.6: 1. Pred filter 2. Pritrdilni jeziček

Zvijte predfilter v smeri puščice, da sprostite pritrdilni jeziček s čistilne enote, nato pa snemite predfilter.

► SI.7: 1. Filter 2. Pred filter

Očistite fini prah s pred filtra. Nato odstranite filter in rahlo udarjajte, da odstranite prah.

Ponovno sestavljanje

► SI.8: 1. Filter

Namestite filter v ustrezen položaj na čistilni enoti.

OPOMBA:

- Prepričajte se, ali je filter nameščen naravnost in se ne zvija nazaj. Če je filter nepravilno nameščen, kot je prikazano na diagramu, bo prah prišel v ohišje motorja in povzročil okvaro motorja.

► SI.9: 1. Filter

Priključite predfilter. V tem trenutku zavijte predfilter, tako da se pritrdilni jeziček trdno zaskoči na čistilno enoto.

► SI.10: 1. Pred filter 2. Pritrdilni jeziček

► SI.11

Priključite kapsulo. Poravnajte izboklino na kapsuli z izboklino na ročaju, nato pa trdno zavijte kapsulo v smeri puščice, da se zaskoči.

► SI.12

► SI.13: 1. Kapsula 2. Ročica 3. Izbočeni del

OPOMBA:

- Vedno pravočasno odstranite prah, saj bo moč sesanja zmanjšana, če je v čistilniku preveč prahu.
- Pred uporabo čistilnika vedno preverite, ali sta filter in predfilter pravilno nameščena. Če nista pravilno nameščena, bo prah prišel v ohišje motorja in povzročil okvaro motorja. Če pride do naslednjih primerov, filter in predfilter nista pravilno nameščena. Pravilno ju namestite, da odpravite težavo.

Primeri težav

1. primer: Nameščen je le predfilter (ni filtra)

► SI.14: 1. Pred filter

2. primer: Nameščen je le filter (ni pred filtra)

► SI.15: 1. Filter

3. primer: Filter je nameščen v olupljenem stanju

► SI.16: 1. Filter

4. primer: Pritrdilni jeziček pred filtra ni trdno nameščen v utor ohišja čistilnika

► SI.17: 1. Utor ohišja čistilnika 2. Pred filter 3. Pritrdilni jeziček

DELOVANJE

⚠ POZOR:

- Za povezavo priključkov, kot je šoba, jih zavijte in vstavite v smeri puščice, da zagotovite trdno pritrditev med uporabo. Za odklop priključka jih prav tako zavijte in izvlcite v smeri puščice. Če priključek med priklopom ali odklopom zavijete v nasprotno smer, se lahko kapsula razrahlja.

► SI.18: 1. Kapsula

⚠ POZOR:

- Ne približujte svojih las, šala, rute itd. izpustnim režam. Lahko se zapletejo v motor in povzročijo poškodbe.

► SI.19

Čiščenje (sesanje)

Šoba

Priključite šobo za čiščenje miz, delovnih miz, pohištva itd. Namestitev šobe je enostavna.

► SI.20: 1. Šoba

Šoba + razširitvena palica (ravna cev)

Razširitvena palica se prilega med šobo in čistilnik. Ta sklop je priročen za čiščenje tal, medtem ko stojite pokonci.

► SI.21: 1. Telo čistilnika 2. Razširitvena palica 3. Šoba

Kotna šoba

Namestite kotno šobo za čiščenje kotov in špranj v avtomobilu ali pohištvu.

► SI.22: 1. Kotna šoba 2. Telo čistilnika

Kotna šoba + razširitvena palica (ravna cev)

Ta sklop uporabite v tesnih prostorih, kamor se čistilnik sam ne prilega, ali na visokih mestih, ki jih težko dosežete.

► SI.23: 1. Kotna šoba 2. Razširitvena palica 3. Telo čistilnika

Čiščenje brez šobe

Brez šobe lahko sesate prašek in prah.

Stvari, ki jih morate preveriti, preden zaprosite za popravilo

Simptom	Območje, ki ga je treba pregledati	Metoda pritrjevanja
Majhna sesalna moč	• Ali je kapsula polna prahu?	• Izpraznite prah iz kapsule.
	• Ali je filter zamašen?	• Očistite ali operite filter.
	• Ali je akumulatorska baterija prazna?	• Napolnite akumulator.
Ne deluje	• Ali je akumulatorska baterija prazna?	• Napolnite akumulator.

OPOMBA:

- Ne poskušajte sami popravljati čistilnika.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

► SI.24

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, ali je orodje izklopljeno.

Po uporabi

► SI.25

Med shranjevanjem čistilnika blokirajte glavo nastavka in čistilnik obesite na kljuko, ki je na voljo na tržišču.

⚠ POZOR:

- Če postavite čistilnik ob steno brez kavlja, lahko čistilnik pade in se poškoduje.

► SI.26

Čiščenje

► SI.27

Občasno obrišite zunanost (telo čistilnika) čistilnika z uporabo krpe, namočene v milnico.

Očistite tudi sesalno odprtino, območje za namestitev vrečke/posode za prah in napravo za ustavljanje prahu.

⚠ POZOR:

- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

► SI.28

Operite filter v milnici, ko se zamaši s prahom, saj se moč čistilnika zmanjša. Pred uporabo ga temeljito posušite. Nezadostno posušen filter lahko povzroči slabo sesanje in skrajša življenjsko dobo motorja.

DODATNI PRIBOR

⚠️ POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Razširitvena palica (ravna cev)
- Šoba
- Šoba za preprogo
- Krtača za police
- Kotna šoba
- Okrogla krtača
- Gibljiva cev
- Filter
- Prefilter
- Nastavek za ciklonski sesalnik
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

Nastavek za ciklonski sesalnik

- **SI.29:** 1. Ravna cev 2. Nastavek za ciklonski sesalnik 3. Sesalni vhod

O nastavku za ciklonski sesalnik

Uporaba sesalnika z nameščenim nastavkom za ciklonski sesalnik zmanjša količino prahu, ki vstopi v kapsulo, kar pomaga preprečiti zmanjšanje moči sesanja. Poleg tega je čiščenje po uporabi preprosto.

⚠️ POZOR: Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena. Če pustite akumulatorsko baterijo v napravi, se lahko sesalnik nepričakovano prižge in povzroči telesno poškodbo.

⚠️ POZOR: Mrežasti filter nastavka za ciklonski sesalnik in filtre sesalne enote očistite, ko se zamašijo. Če nadaljujete z uporabo, ko sta filter in vrečka zamašena, lahko pride do pregrevanja ali se pojavi dim.

OBVESTILO: Ko je nastavek za ciklonski sesalnik pritrjen, ne uporabljajte sesalnika v vodoravnem položaju ali obrnjenega navzgor. Če to storite, se lahko mrežasti filter zamaši.

OBVESTILO: Sesalnik vedno uporabljajte z nameščenimi filtri, tudi ko uporabljate nastavek za ciklonski sesalnik. Če sesalnik uporabljate brez nameščenih filtrov, lahko pride do okvare motorja.

OPOMBA: Pred uporabo preverite, da so nastavek za ciklonski sesalnik, sesalnik in ravna cev dobro pritrjeni.

OPOMBA: Posodo za prah nastavka za ciklonski sesalnik in kapsulo sesalnika očistite, ko se nabere prah. Če nadaljujete z uporabo, se bo zmanjšala moč sesanja.

Odstranjevanje prahu

Ko se v posodi za prah nabere prah do zgornje meje, sledite spodnjem postopku in odstranite prah.

1. Trdno pritrite posodo za prah, pritisnite in zadržite dva gumba in odstranite posodo za prah.

► **SI.30:** 1. Zgornja meja 2. Posoda za prah 3. Gumb (na dveh mestih) 4. Mrežasti filter

2. Odstranite prah iz posode za prah in odstranite prah in delce, nabrane na površju mrežastega filtra.

3. Vstavite posodo za prah tako, da oba gumba klikneta.

► **SI.31:** 1. Posoda za prah 2. Gumb (na dveh mestih)

OPOMBA: Pred ponovno uporabo preverite, da so nastavek za ciklonski sesalnik, sesalnik in ravna cev trdno pritrjeni.

OPOMBA: Če se sesalna moč ne povrne tudi ko odstranite nabrani prah iz posode za prah in po čiščenju mrežastega filtra, preverite, če se je v kapsuli sesalnika nabral prah ali je prišlo do zamašitve.

Čiščenje

Ko se posoda za prah umaže ali se mrežasti filter zamaši, ju odstranite in operite z vodo. (Glejte »Odstranjevanje prahu« za postopek odstranitve.)

Dobro osušite dele preden jih ponovno namestite in uporabite.

► **SI.32:** 1. Posoda za prah 2. Mrežasti filter

Ko se mrežasti filter močno umaže, ga očistite z naslednjimi postopki.

1. Mrežasti filter obrnite v obratni smeri od urnega kazalca in ga odstranite, ko se kavlja odkleneta.

► **SI.33:** 1. Mrežasti filter 2. Kavelj

2. Odstranite prah z mrežastega filtra in ga operite z vodo. Po tem ga dobro osušite.

3. Mrežasti filter vstavite v osnovno enoto tako, da sta kavlja poravnana z vrati. Mrežasti filter obrnite v smeri urnega kazalca tako, da se kavlja zakleneta s klikom. Preverite, ali je mrežasti filter trdno nameščen.

► **SI.34:** 1. Mrežasti filter 2. Kavelj 3. Priključek

PARALAJMËRIM

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeçare e lart dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose që u mungon përvoja dhe njohuria, nëse janë nën mbikëqyrje apo kanë marrë udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptimin e rreziqeve të mundshme.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhet nga fëmijë pa mbikëqyrje.
- Shihni kapitullin "SPECIFIKIMET" për referencën e llojit të baterisë.
- Shihni seksionin "Instalimi apo heqja e kutisë së baterisë" për mënyrën e heqjes apo të instalimit të baterisë.
- Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.
- Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.
- Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë.
- Shihni kapitullin "MIRËMBAJTJA" për detajet e duhura të masave të kujdesit gjatë mirëmbajtjes nga përdoruesi.

SPECIFIKIMET

Modeli	CL070D	CL100D
Kapaciteti	600 ml	
Përdorim i vazhdueshëm	Afërsisht 12 min (BL0715)	Afërsisht 23 min (BL1015K)
Gjatësia e përgjithshme	966 mm	
Pesha neto	0,82 kg	0,88 kg
Tensioni nominal	DC 7,2 V	D.C. 10,8 V

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha nuk përfshin aksesorët, por kutinë(të) e baterisë. Pesha më e lehtë dhe më e rëndë e kombinuar e pajisjes dhe e kutisë(eve) të baterisë tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Modeli D.C.7,2 V	Kutia e baterisë	BL0715
	Karikuesi	DC10WA / DC10WB
Modeli D.C.10,8 V	Kutia e baterisë	BL1013 / BL1015K
	Karikuesi	DC10WA

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



Lexoni manualin e përdorimit.



Vetëm për shtetet e BE-së
Për shkak të pranisë së komponentëve të rezikshëm në pajisje, mbetjet e pajisjeve elektronike dhe elektrike, akumulatorët dhe bateritë, mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve.
Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë me mbetjet shtëpiake!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorët dhe bateritë, dhe mbetjet e akumulatorëve dhe baterive, si dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorëve dhe baterive, duhet të mbahen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit.
Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për mbledhjen e pluhurit të thatë.

Paralajmërimet për sigurinë e pastruesit me bateri

⚠ PARALAJMËRIM: E RËNDËSISHME
LEXONI ME KUJDES të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet **PARA PËRDORIMIT**. Moszbatimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

1. Mos e ekspozoni në kohë me shi. Ruajeni në ambiente të brendshme.
2. Mos lejoni të përdoret si lodër. Nevojitet vëmendje e kujdesshme kur përdoret nga ose në afërsi të fëmijëve.
3. Të përdoret vetëm sipas udhëzimeve të këtij manuali. Përdorni vetëm pjesët shtesë të rekomanduara nga kompania prodhuese.
4. Mos përdorni bateri të dëmtuar. Nëse pajisja nuk funksionon siç duhet, është përplatur, dëmtuar, lënë në ambiente të jashtme ose ka rënë në ujë, dërgojeni në një qendër shërbimi.
5. Mos e përdorni pajisjen me duar të lagura.
6. Mos vendosni objekte në pjesët e hapura. Mos e përdorni me pjesët e hapura të bllokuara; mbajeni të pastër nga pluhurat, fijet, flokët dhe çfarëdo gjë që mund të pengojë rrjedhjen e ajrit.
7. Mbajini flokët, veshjet e lirshme, gishtat dhe të gjitha pjesët e trupit larg nga pjesët e hapura dhe të lëvizshme.
8. Fikni të gjitha kontrollet para se të hiqni baterinë.
9. Tregoni kujdes maksimal kur pastroni në shkallë.
10. Mos e përdorni për të mbledhur lëngje të ndezshme ose të djegshme si benzina apo mos e përdorni në zona ku mund të gjenden ato.
11. Për karikim, përdorni vetëm karikuesin e dhënë nga kompania prodhuese.

12. Mos mblidhni ndonjë gjë që digjet apo është e ndezur, si cigaret, shkrepëset apo hiri i nxehtë.
13. Mos e përdorni pa vendosur qesen e pluhurit dhe/ose filtrat në vend.
14. Mos e karikoni baterinë në ambiente të jashtme.
15. Karikojeni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi. Karikuesi që është i përshtatshëm për një lloj pakete baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri kur përdoret me një paketë tjetër baterie.
16. Përdorini pajisjet vetëm me paketat e baterisë të prodhuara posaçërisht për këtë qëllim. Përdorimi i paketave të tjera të baterisë mund të paraqesë rrezik lëndimi dhe zjarri.
17. Kur paketa e baterisë nuk përdoret, mbajeni larg objekteve të tjera metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike që mund të bëjnë lidhje nga njëri terminal tek tjetri.
18. Në kushte sforcimi mund të dalë lëng nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse aksidentalisht ndodh kontakt, shpëlani me ujë.
19. Mos e përdorni një kuti baterie apo pajisje që është e dëmtuar ose e modifikuar. Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme që rezultojnë në zjarr, shpërthime apo rrezik plagosjeje.
20. Mos e ekspozoni kutinë e baterisë ose pajisjen në zjarr ose ndaj temperaturave ekstreme. Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturave mbi 130 °C mund të shkaktojë shpërthim.
21. Ndiqni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni kutinë e baterisë ose pajisjen jashtë kufijve të temperaturës të specifikuar të udhëzimit. Karikimi i pasaktë ose në temperatura jashtë kufijve të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.
22. Mos lejoni që njohja që keni fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju bëjë të shkujdesur dhe të shpërfillni parimet e sigurisë së veglave. Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë plagosje të rënda në një fraksion sekonde.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

RREGULLA TË TJERA SIGURIE

Kjo pajisje synohet për përdorim shtëpiak.

1. Lexoni me kujdes këtë manual përdorimi dhe manualin e përdorimit të karikuesit para përdorimit.
2. Mos i mblidhni materialet në vijim:
 - Sendet si cigaret e ndezura apo pluhurin e shkëndijave/metaleve të krijuar nga gërryerja/prerja e metaleve
 - Materialet e djegshme si gazolina, holluesi, vajguri apo boja
 - Materialet shpërthyes si nitroglicerina
 - Materialet e ndezshme si alumini, zinku, magnez, titani, fosfori apo celuloidi
 - Baltë të njomë, ujë, vaj ose sende të ngjashme
 - Sende të ngurta me cepa të mprehtë

si ashkla druri, metale, gurë, xhama, gozhdë, gjilpëra ose brisqe

- Pluhur që mpikset si çimento apo toner
- Pluhur përcjellës si metal apo karbon
- Grimca të imëta si pluhur betoni

Veprime të tilla mund të shkaktojnë zjarr, lëndim dhe/ose dëmtim të pronës.

3. Ndaloni menjëherë punën nëse vini re diçka jonormale.
4. Nëse pastruesi ju rrëzohet ose goditet, kontrolllojeni me kujdes për plasaritje ose dëmtim para përdorimit.
5. Mos e afroni me sobat apo burime të tjera nxehtësie.
6. Mos e bllokoni vrimën e hyrjes së ajrit apo vrimat e ventilimit.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese te (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë. Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
 - (1) Mos i prekni terminalët me materiale përcjellëse.
 - (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
 - (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.

Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.

6. Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).
7. Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë. Një sjiellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
10. Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen

kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.

Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin. Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore. Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.

11. Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.
12. Përdorni bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
13. Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.
14. Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehtet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.
15. Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehtet aq shumë sa të shkaktojë djegie.
16. Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalët, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.
17. Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
18. Mbjajeni baterinë larg fëmijëve.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.



KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale

Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulojë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurtton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.

3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fukur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

► **Fig.1:** 1. Kutia e baterisë 2. Butoni

- Fikeni gjithnjë veglën përpara se të fusni ose të hiqni bateritë.
- Për të hequr baterinë, tërhiqeni atë nga vegla ndërkohë që shtypni butonat nga të dyja krahët e folesë së baterisë.
- Për të vendosur kutinë e baterisë mbajeni në mënyrë të tillë që pjesa e përparme e kutisë së baterisë të hyjë në vrimën e mbajtëses së baterisë dhe të rrëshqasë në vend. Futeni gjithmonë deri në fund, derisa të kërcasë dhe të bllokohet në vend. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personat pranë jush.
- Mos përdorni forcë gjatë instalimit të kutisë së baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Veprimi i ndërrimit

► **Fig.2:** 1. Këmbëza e çelësit

▲KUJDES:

- Përpara se ta vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë për të parë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

MONTIMI

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fukur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Flakja e pluhurit

▲KUJDES:

- Boshatiseni pastruesin para se të mbushet plot ose nëse dobësohet fuqia e thithjes.
- Sigurohuni që të boshatisni pluhurin brenda vetë pastruesit. Moskryerja e kësaj mund të shkaktojë bllokimin e filtrit ose dëmtimin e motorit.

► **Fig.3:** 1. Kapsula 2. Gryka hyrëse e thithjes

Për të hequr pluhurin që gjendet te filtri në kapsulë, goditeni lehtë kapsulën 4 a 5 herë me dorë.

► **Fig.4:** 1. Kapsula 2. Gryka hyrëse e thithjes

Tani drejtojeni folenë e thithjes për poshtë, rrotulloni kapsulën në drejtimin e shigjetës në skemë dhe shkëputeni drejt dhe me ngadalë kapsulën.

SHËNIM:

- Mund të bjerë pluhur kur hapet kapsula, kështu që sigurohuni të mbani një qese plehrash nën kapsulë.

► **Fig.5:** 1. Parafiltrit 2. Kapsula

Hiqni pluhurin e grumbulluar nga brenda kapsulës dhe jashtë parafiltrit.

► **Fig.6:** 1. Parafiltrit 2. Buza e sigurisë

Rrotullojeni parafiltrin në drejtimin e shigjetës për të liruar buzën e sigurisë nga njëësia e pastruesit dhe hiqeni parafiltrin.

► **Fig.7:** 1. Filtri 2. Parafiltrit

Pastroni pluhurin e imët nga parafiltrit. Në vijim, hiqni filtrin dhe prekni lehtë për të hequr pluhurin.

Rimontimi

► **Fig.8:** 1. Filtri

Vendoseni filtrin derisa të hyjë tërësisht në pozicion në njësinë e pastruesit.

SHËNIM:

- Sigurohuni që filtri të vendoset drejt pa u zhveshur nga mbrapa. Nëse filtri vendoset gabim, si në skemë, pluhuri do të hyjë në folenë e motorit dhe do të shkaktojë avari të motorit.

► **Fig.9:** 1. Filtri

Lidhni parafiltrin. Në këtë çast, sigurohuni ta rrotulloni parafiltrin në mënyrë që buza e sigurisë të ngecë mirë në njësinë e pastruesit.

► **Fig.10:** 1. Parafiltrit 2. Buza e sigurisë

► **Fig.11**

Lidhni kapsulën. Drejtëvijoni projektionin në kapsulë me projektionin në dorezë dhe më pas rrotulloni fort kapsulën në drejtimin e shigjetës derisa të sigurohet.

► **Fig.12**

► **Fig.13:** 1. Kapsula 2. Doreza 3. Projektioni

SHËNIM:

- Hiqeni pluhurin gjithmonë përpara pune, pasi fuqia e thithjes do të bjerë nëse ka shumë pluhur në pastrues.
- Sigurohuni gjithmonë të kontrolloni nëse filtri dhe parafiltri janë ngarkuar siç duhet përpara se të përdorni pastruesin. Nëse nuk janë ngarkuar siç duhet, pluhuri do të hyjë në fole të motorit dhe do të shkaktojë avari në motor. Nëse ndodh si në shembujt më poshtë, filtri dhe parafiltri nuk janë ngarkuar në rregull. Ringarkojini siç duhet për të ndrequr problemin.

Shembuj të problemeve

Shembull 1: Është ngarkuar vetëm parafiltri (pa filtër)

► **Fig.14:** 1. Parafiltri

Shembull 2: Është ngarkuar vetëm filtri (pa parafiltri)

► **Fig.15:** 1. Filtri

Shembull 3: Filtri është ngarkuar në gjendje të zhveshur

► **Fig.16:** 1. Filtri

Shembull 4: Buza e sigurisë e parafiltrit nuk ka ngecur mirë në kanal dhe folesë së pastruesit

► **Fig.17:** 1. Kanali i folesë së pastruesit 2. Parafiltri 3. Buza e sigurisë

PËRDORIMI

▲KUJDES:

- Për të lidhur shtojcat, si hundëza, rrotullojeni dhe futeni shtojcën në drejtimin e shigjetës për të garantuar lidhje të sigurt gjatë përdorimit. Për të shkëputur shtojcën, rrotullojeni dhe hiqeni njësoj në drejtimin e shigjetës. Nëse shtojca rrotullohet në drejtimin e kundërt kur lidhet apo shkëputet, kapsula mund të lirohet.

► **Fig.18:** 1. Kapsula

▲KUJDES:

- Mbajini lart nga vrimat e daljes fundet e flokëve, shallit, etj. Ato mund të ngecin në motor dhe mund të shkaktojnë lëndim.

► **Fig.19**

Pastrimi (Thithja)

Hundëza

Bashkoni hundëzën për të pastruar tavolina, tryeza, mobilie etj. Hundëza vendoset lehtësisht.

► **Fig.20:** 1. Hundëza

Hundëza + Shkopi zgjatues (Tubi i drejtë)

Shkopi zgjatues vendoset ndërmjet hundëzës dhe pastruesit. Kjo vendosje është e volitshme për pastrimin e dyshemesë duke qëndruar në këmbë.

► **Fig.21:** 1. Trupi i pastruesit 2. Shkop zgjatues

3. Hundëza

Hundëza me kënd

Vendosni hundëzën me kënd për pastrimin e këndeve dhe qoshet e një makine apo mobilieje.

► **Fig.22:** 1. Hundëza me kënd 2. Trupi i pastruesit

Hundëza me kënd + Shkopi zgjatues (Tubi i drejtë)

Në kënde të ngushta ku nuk mund të futet pastruesi ose në vende të vështira për t'u arritur, përdorni këtë mënyrë.

► **Fig.23:** 1. Hundëza me kënd 2. Shkop zgjatues 3. Trupi i pastruesit

Pastrimi pa hundëz

Mund të pastroni pluhurin pa përdorur hundëzën.

► **Fig.24**

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fiksuar dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

Pas përdorimit

► **Fig.25**

Gjatë ruajtjes së pastruesit, bllokoni kokën e hundëzës dhe vareni atë me një grep që gjendet në treg.

▲KUJDES:

- Mbështetja e pastruesit në mur, pa e varur në grep, mund të shkaktojë rrëzimin dhe dëmtimin e pastruesit.

► **Fig.26**

Pastrimi

► **Fig.27**

Herë pas here fshijeni pjesën e jashtme (trupin e pastruesit) të pastruesit duke përdorur një leckë të njomur me ujë me sapun.

Gjithashtu pastroni edhe grykën e thithjes, zonën e montimit të qeses së pluhurit/paketës së pluhurit dhe ndaluesin e pluhurit.

▲KUJDES:

- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktojë çngjyrosje, deformime ose krisje.

► **Fig.28**

Lajeni filtrin me ujë me sapun kur bllokohet me pluhur dhe bie fuqia e pastruesit. Thajeni plotësisht para përdorimit. Filtri i patharë mirë mund të shkaktojë thithje të dobët dhe të shkurtojë jetëgjatësinë e shërbimit të motorit.

Çfarë të kontrolloni përpara se të kërkonti riparim

Simptoma	Zonë për t'u kontrolluar	Mënyra e rregullimit
Fuqi thithëse e dobët	• A është kapsula plot me pluhur? • A është bllokuar filtri? • A është e shkarkuar kutia e baterisë?	• Boshatisni pluhurin nga kapsula. • Fshini ose lani filtrin. • Ringarkoni baterinë.
Nuk funksionon	• A është e shkarkuar kutia e baterisë?	• Ringarkoni baterinë.

SHËNIM:

- Mos u përpiqni ta riparoni vetë pastruesin.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALE

⚠️KUJDES:

- Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesoret ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesoret, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Shkopi zgjatues (Tubi i drejtë)
- Hundëza
- Hundëza për tapete
- Furçë rafti
- Hundëza me kënd
- Furça e rumbullakët
- Tubi fleksibël
- Filtri
- Parafiltri
- Aksesori Cyclone
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës së aksesoreve standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

Aksesori Cyclone

► **Fig.29:** 1. Tubi i drejtë 2. Aksesori Cyclone 3. Foleja e thithjes

Rreth aksesorit Cyclone

Përdorimi i fshesës me aksesoren Cyclone të vendosur redukton sasinë e pluhurit që hyn në kapsulë, gjë që ndihmon në parandalimin e dobësimit të forcës së thithjes. Gjithashtu, edhe pastrimi pas përdorimit është i thjeshtë.

⚠️KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël. Nëse kutia e baterisë lihet e futur, fshesa mund të niset papritur dhe të rezultojë në lëndim.

⚠️KUJDES: Pastrojeni filtrin rrjetë të aksesorit Cyclone dhe filtrat e njësisë së fshesës kur ato bllokohen. Vazhdimi i përdorimit në gjendje të bllokuar mund të rezultojë në nxehtë ose tym.

VINI RE: Kur aksesori Cyclone është i vendosur, mos e përdorni fshesën në pozicion horizontal ose lart. Nëse veproni kështu mund të bëni që filtri prej rrjete të bllokohet.

VINI RE: Gjithmonë përdoreni fshesën me filtrat të vendosur, edhe kur përdorni aksesoren Cyclone. Përdorimi i fshesës pa filtrat mund të rezultojë në keqfunksionim të motorit.

SHËNIM: Kontrolloni që aksesori Cyclone, fshesa dhe tubi i drejtë të jenë kyçur mirë përpara përdorimit.

SHËNIM: Zbrazeni kutinë e pluhurit të aksesorit Cyclone dhe kapsulën e fshesës kur është grumbulluar pluhur. Vazhdimi i përdorimit do të rezultojë në forcë të dobësuar thithjeje.

Flakja e pluhurit

Kur është grumbulluar pluhur deri në vijën plot të kutisë së pluhurit, ndiqni procedurën më poshtë dhe hidheni pluhurin.

1. Mbajeni kutinë e pluhurit fort, shtypni dhe mbani shtypur dy butonat, dhe hiqni kutinë e pluhurit.

► **Fig.30:** 1. Vija plot 2. Kutia e pluhurit 3. Butoni (dy vendndodhje) 4. Filtri rrjetë

2. Hidheni pluhurin brenda kutisë së pluhurit dhe hiqni çdo pluhur të ngjitur në sipërfaqen e filtrit rrjetë.

3. Futeni kutinë e pluhurit deri në fund derisa dy butonat të kyçen në vend me një kërcitje të lehtë.

► **Fig.31:** 1. Kutia e pluhurit 2. Butoni (dy vendndodhje)

SHËNIM: Kontrolloni që aksesori Cyclone, fshesa dhe tubi i drejtë të jenë lidhur mirë përpara rinisjes së përdorimit.

SHËNIM: Nëse forca e thithjes nuk rikupërohet pas hedhjes së pluhurit dhe pastrimit të filtrit rrjetë, kontrolloni nëse në kapsulë është grumbulluar pluhur nga fshesa ose nëse ka bllokim.

Pastrimi

Kur kutia e pluhurit ndotet ose filtri rrjetë bllokohet, hiqini dhe lajini ato me ujë. (Referojuni "Flakja e pluhurit" për procedurën e heqjes.)

Thajini pjesët plotësisht përpara rivendosjes dhe përdorimit.

► **Fig.32:** 1. Kutia e pluhurit 2. Filtri rrjetë

Kur filtri rrjetë ndotet shumë, pastrojeni atë sipas procedurave të mëposhtme.

1. Rrotullojeni filtrin rrjetë në drejtim të kundër të akrepave të orës dhe hiqeni derisa grepat të shkyçen.

► **Fig.33:** 1. Filtri rrjetë 2. Grep

2. Hiqeni pluhurin nga filtri rrjetë dhe më pas lajeni me ujë. Pas kësaj, thajeni plotësisht.

3. Futeni filtrin rrjetë në bazë duke pasur grepat të bashkërenditur me portën. Rrotullojeni filtrin rrjetë në drejtim të akrepave të orës derisa grepat të kyçen me një kërcitje të lehtë. Sigurohuni që filtri rrjetë të jetë vendosur mirë.

► **Fig.34:** 1. Filtri rrjetë 2. Grep 3. Porta

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това изделие може да се използва от деца на възраст от 8 или повече години и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или без опит и знания, ако те са под надзор или са били обучени относно безопасното използване на изделието и разбират възможните опасности.
- Децата не трябва да си играят с изделието. Почистването и техническото обслужване от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Вижте глава „СПЕЦИФИКАЦИИ“ за типовото обозначение на батерията.
- Вижте раздел „Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия“ за начина на изваждане и поставяне на батерията.
- При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
- Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
- Не давайте на късо акумулаторната батерия.
- Вижте глава „ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ“ за подробности за мерките за безопасност по време на техническо обслужване от потребителя.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	CL070D	CL100D
Капацитет	600 мл	
Непрекъснат режим на работа	Прибл. 12 мин (BL0715)	Прибл. 23 мин (BL1015K)
Габаритна дължина	966 мм	
Нето тегло	0,82 кг	0,88 кг
Номинално напрежение	Постоянно напрежение 7,2 V	Постоянно напрежение 10,8 V

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- В теглото не са включени принадлежностите, а само акумулаторната/ите батерия/и. В таблицата са показани най-леката и най-тежката комбинации за тегло на уреда и акумулаторната/ите батерия/и.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Модел за постоянно напрежение 7,2 V	Акумулаторна батерия	BL0715
	Зарядно устройство	DC10WA / DC10WB
Модел за постоянно напрежение 10,8 V	Акумулаторна батерия	BL1013 / BL1015K
	Зарядно устройство	DC10WA

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеење.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Символи

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Само за страни от ЕС
Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве.
Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!
Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и отпадъци от акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда.
Това е показано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.

Предназначение

Уредът е предназначен за събиране на сух прах.

Предупреждения за безопасност за акумулаторната прахосмукачка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВАЖНО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО всички предупреждения за безопасност и всички инструкции ПРЕДИ РАБОТА. При пренебрегване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

1. Пазете машината от дъжд. Съхранявайте я вътре в помещение.
2. Не разрешавайте да се използва като играчка. Изисква се повишено внимание, когато се използва от или покрай деца.
3. Да се използва само в съответствие с описанието в ръководството. Да се използват само аксесоари, препоръчани от производителя.
4. Да не се използва с повредени акумулаторни батерии. Ако уредът не работи нормално, бил е изпуснат, повреден, оставен на открито или е паднал в близост до вода, изпратете го в център за обслужване.
5. Не пипайте уреда с мокри ръце.
6. Не поставяйте никакви предмети в отворите. Не го използвайте, когато има запущени отвори; пазете го от прах, конци, коса и всичко, което може да пречи на въздушния поток.
7. Дръжте косата си, свободното облекло, пръстите и останалите части от тялото далече от отвори и движещи се части.
8. Изключете всички органи за управление, преди да извадите акумулаторната батерия.
9. При почистване на стълби бъдете особено внимателни.

10. Не използвайте за събиране на възпламеними или горими течности като бензин или в места, където може да има такива материали.
11. За зареждане използвайте само зарядното устройство, доставено от производителя.
12. Не събирайте неща, които горят или пушат като цигари, кибритени клечки или гореща пепел.
13. Не използвайте без поставена торба за прах и/или филтри.
14. Не зареждайте акумулаторната батерия на открито.
15. Презареждайте само със зарядното устройство, което е посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за едни акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.
16. Използвайте уредите само с акумулаторните батерии, предназначени конкретно за тях. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
17. Когато акумулаторният пакет не се използва, дръжте го далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да дадат накъсо двете клемми.
18. При грубо манипулиране е възможно изхвърляне на течност от батериите; избягвайте контакт с тях. При случайно докосване изплакнете с вода.
19. Не използвайте акумулаторните батерии или уреда, който е повреден или променен. Повредените или модифицирани батерии може да проявяват непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
20. Не излагайте батерията или уреда на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130 °C може да доведе до експлозия.
21. Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или уреда извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температура извън посочения диапазон може да повреди батерията и да повиши опасността от пожар.
22. Не позволявайте на увереността ви, придобита от честото използване на инструменти, да доведе до самоувереност и пренебрегване на принципите за безопасна работа с инструмента. Невнимателните действия могат да причинят сериозно нараняване в рамките на части от секундата.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред е за домакински цели.

1. Преди работа прочетете ръководството за експлоатация и ръководството за зарядното устройство.
2. Не събирайте с машината следните материали:
 - Горещи предмети като запалени цигари или искри/стърготини от метал, получавани при шлифование/рязане на метал
 - Запалими материали като бензин, разредител, бензол, керосин или боя
 - Взривни материали като нитроглицерин
 - Възпламеними материали като алуминий, цинк, магнезий, титан, фосфор или целулоид
 - Мокра кал, вода, масло и подобни
 - Твърди парчета с остри ъгли като стружки, метали, камъни, стъкло, пирони, карфици и ножчета за бръснене
 - Буци от втвърден прах – цимент или тонер
 - Токопроводящ прах като от метал или въглерод
 - Фини частици като прах от бетонТакива действия могат да предизвикат пожар, нараняване и/или щети на имущество.
3. Незабавно прекратете работа, ако забележите нещо необичайно.
4. Ако изпуснете или ударите прахосмукачката, внимателно я проверете за пукнатини или повреди, преди да работите с нея.
5. Не я използвайте близо до печки или други източници на топлина.
6. Не запущвайте отворите за засмукване или за вентилация.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използвания батериите продукт.
2. Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете

лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.

5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускате и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби.
Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби при изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобриени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. Не докосвайте клемата на инструмента

веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.

16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разреждали напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загрятите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

► Фиг.1: 1. Акумулатор 2. Бутон

- Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на батерията.
- За да извадите акумулаторната батерия, издърпайте я от инструмента, като натискате бутоните, намиращи се от двете и страни.
- За да вмъкнете на акумулаторната батерия, я хванете така, че предната форма на акумулаторната батерия да пасва на тази на отвора за поставяне на батерията, и я плъзнете на мястото ѝ. Винаги я вмъквайте докрай, докато ключалката я задържи на място с прищракване. В противен случай, тя може неволно да изпадне, с което да нарани вас или някого около вас.
- Не използвайте излишна сила, когато приплъзвате батерията. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Включване

► Фиг.2: 1. Пусков прекъсвач

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (Изкл.) при отпускането му.

За да включите инструмента, само натиснете спусъка на прекъсвача. За спиране отпуснете спусъка на прекъсвача.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършите някакви дейности по инструмента задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Изхвърляне на праха

⚠ВНИМАНИЕ:

- Изпразвайте прахосмукачката, преди да се препълни или да отслабне силата на засмукване.
- Непременно изпразвайте праха, който е вътре в самата прахосмукачка. Ако това не се прави, филтърът може да се задръсти или моторът да се повреди.

► Фиг.3: 1. Капсула 2. Отвор за засмукване

За отстраняване на праха, прилепнал към филтъра в капсулата, почукайте по капсулата 4 или 5 пъти с ръка.

► Фиг.4: 1. Капсула 2. Отвор за засмукване

След това насочете смукателния отвор надолу, завъртете капсулата по посока на стрелката, показана на фигурата, и бавно откачете капсулата,

издърпвайте я право.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Възможно е да се разпилее прах при отварянето на капсулата, затова непременно поставяйте торбичка за боклук под капсулата.

► **Фиг.5:** 1. Предварителен филтър 2. Капсула

Отстранете натрупания прах вътре в капсулата и от предварителния филтър.

► **Фиг.6:** 1. Предварителен филтър 2. Закрепващо зъбче

Завъртете предварителния филтър по посоката на стрелката, за да освободите закрепващото зъбче от прахосмукачката, и след това издърпайте предварителния филтър.

► **Фиг.7:** 1. Филтър 2. Предварителен филтър

Почистете праха от предварителния филтър. След това извадете филтъра и леко го почукайте, за да се отдели прахът.

Сглобяване

► **Фиг.8:** 1. Филтър

Поставете филтъра, докато не застане докрай в мястото си в прахосмукачката.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Убедете се, че филтърът е поставен право, без да се огъва назад. Ако филтърът е поставен неправилно, както е показано на фигурата, в гнездото на мотора ще влиза прах и ще предизвика повреждане на мотора.

► **Фиг.9:** 1. Филтър

Поставете предварителния филтър. В този момент непременно завъртете предварителния филтър, така че закрепващото зъбче да бъде закрепено здраво към прахосмукачката.

► **Фиг.10:** 1. Предварителен филтър
2. Закрепващо зъбче

► **Фиг.11**

Поставете капсулата. Изравнете издатината върху капсулата с издатината върху дръжката и след това здраво завъртете капсулата по посоката на стрелката, докато тя се захване здраво.

► **Фиг.12**

► **Фиг.13:** 1. Капсула 2. Дръжка 3. Издадена част

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Винаги отстранявайте праха навреме, защото смукателната мощност се намалява, когато има прекалено много прах в прахосмукачката.
- Винаги трябва да проверявате, че както филтърът, така и предварителният филтър са поставени правилно, преди да работите с прахосмукачката. Ако те не са поставени правилно, ще влиза прах в гнездото на мотора и това ще предизвика повреждане на мотора. Следните примери показват, че филтърът и предварителният филтър не са поставени правилно. За отстраняване на проблема ги поставете правилно.

Примери за проблеми

Пример 1: Поставен е само предварителният филтър (няма филтър)

► **Фиг.14:** 1. Предварителен филтър

Пример 2: Поставен е само филтърът (няма предварителен филтър)

► **Фиг.15:** 1. Филтър

Пример 3: Филтърът е бил поставен неплътнo.

► **Фиг.16:** 1. Филтър

Пример 4: Закрепващото зъбче на предварителния филтър не е фиксирано здраво в жлеба на гнездото на прахосмукачката

► **Фиг.17:** 1. Жлеб върху гнездото на прахосмукачката 2. Предварителен филтър
3. Закрепващо зъбче

РАБОТА

⚠ ВНИМАНИЕ:

- За поставяне на аксесоари, например накрайник, завъртете аксесоарите по посоката на стрелката и ги напъхайте, за да се гарантира стабилна връзка по време на работа. За сваляне на аксесоарите, завъртете и извадете също така по посоката на стрелката. Ако аксесоарът бъде завъртян в обратната посока при поставяне или изваждане, възможно е капсулата да се разхлаби.

► **Фиг.18:** 1. Капсула

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Дръжте на разстояние края на Вашата коса, шал и т.н. от изпускателните отвори. Може да се заплетат в мотора и да причинят нараняване.

► **Фиг.19**

Чистене (смуцено)

Накрайник

Сложете накрайника за почистване на маси, бюра, мебели и подобни. Този накрайник се поставя лесно.

► **Фиг.20:** 1. Накрайник

Накрайник + Удължител (права тръба)

Удължителят пасва между накрайника и самата прахосмукачка. Тази конфигурация е удобна за почистване на подове от изправено положение.

► **Фиг.21:** 1. Тяло на прахосмукачката
2. Удължител 3. Накрайник

Ъглов накрайник

Поставяйте ъгловия накрайник за почистване около ъгли и стеснения в коли или мебели.

► **Фиг.22:** 1. Ъглов накрайник 2. Тяло на

Ъглов накрайник + Удължител (права тръба)

Използвайте тази конфигурация в тесни места, където самата прахосмукачка не влиза, или във високи места, трудни за достигане.

► **Фиг.23:** 1. Ъглов накрайник 2. Удължител 3. Тяло на прахосмукачката

Чистене без накрайник

Можете да събирате прах и прахообразни материали без накрайник.

► **Фиг.24**

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен.

След работа

► **Фиг.25**

Когато съхранявате прахосмукачката, зафиксирайте

Какво да проверите, преди да предприемете ремонт

Симптом	Къде трябва да се проверява	Начин за отстраняване
Слаба мощност на засмукване	• Пълна ли е капсулата с прах? • Задръстен ли е филтърът? • Разредена ли е акумулаторната батерия?	• Изпразнете праха от капсулата. • Почистете или измийте филтъра. • Презаредете батерията.
Не работи	• Разредена ли е акумулаторната батерия?	• Презаредете батерията.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Не се опитвайте да ремонтирате прахосмукачката сами.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

главата на накрайника и я окачете на обикновена кука.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Ако прахосмукачката бъде поставена към стената, без да е окачена на кука, може да падне или да се повреди.

► **Фиг.26**

Почистване

► **Фиг.27**

Периодично избърсвайте външно прахосмукачката (тялото на прахосмукачката) с кърпа, овлажнена със сапунена вода.

Почиствайте също и отвора за засмукването, монтажната зона на прахосъбирателната торба / прахосъбирателния пакет и прахоуловителя.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

► **Фиг.28**

Измивайте филтъра със сапунена вода, ако се задръсти с прах и мощността на прахосмукачката намалее. Преди работа я подсушавайте грижливо. Недостатъчно сух филтър може да предизвика влошено засмукване и да намали експлоатационния живот на мотора.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервисен център на Makita.

- Удължител (права тръба)
- Накрайник
- Накрайник за килим
- Четка за полици
- Ъглов накрайник
- Кръгла четка
- Гъвкав маркуч
- Филтър
- Предварителен филтър
- Накрайник „Циклон“
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

Накрайник „Циклон“

- **Фиг.29:** 1. Права тръба 2. Накрайник „Циклон“
3. Смукателен отвор

За накрайника „Циклон“

При използване на прахосмукачката с монтиран накрайник „Циклон“ количеството прах, влизащо в капсулата, намалява, което предотвратява отслабването на силата на всмукване. Заедно с това и почистването след използване е лесно.

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да извършите някакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена. Ако акумулаторната батерия е оставена вътре, прахосмукачката може да се задейства неочаквано и да доведе до нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Почиствайте мрежестия филтър на накрайника „Циклон“ и филтрите на прахосмукачката, когато се запушат.

Продължителната употреба на прахосмукачката, докато те са запущени, може да предизвика загаряване или поява на дим.

БЕЛЕЖКА: Когато е поставен накрайника „Циклон“, не използвайте прахосмукачката в хоризонтално положение или обърната нагоре. Ако го направите, мрежестият филтър може да се запуши.

БЕЛЕЖКА: Винаги използвайте прахосмукачката с монтирани филтри дори когато използвате накрайника „Циклон“. Използването на прахосмукачката без монтирани филтри може да доведе до неизправност на мотора.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате, проверете дали накрайникът „Циклон“, прахосмукачката и правата тръба са заключени правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато се събере прах, изпразнете контейнера за прах на накрайника „Циклон“ и капсулата на прахосмукачката. Продължителната употреба ще доведе до отслабване на силата на засмукване.

Изхвърляне на праха

Когато се събере прах до линията за максимално ниво на контейнера за прах, следвайте процедурата по-долу и изхвърлете праха.

1. Хванете здраво контейнера за прах, натиснете и задръжте двата бутона, извадете контейнера за прах.

► **Фиг.30:** 1. Линия за максимално ниво
2. Контейнер за прах 3. Бутон (две местоположения) 4. Мрежест филтър

2. Отстранявайте праха от контейнера за прах, както и целия прах и прашинките, полепнали по повърхността на мрежестия филтър.

3. Напъхайте контейнера за прах докрай, докато двата бутона се заключат с щракване.

► **Фиг.31:** 1. Контейнер за прах 2. Бутон (две местоположения)

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да започнете отново работа, проверете дали накрайникът „Циклон“, прахосмукачката и правата тръба са свързани стабилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако силата на всмукване не се възстанови дори след отстраняването на праха и почистването на мрежестия филтър, проверете дали не се е натрупал прах в капсулата на прахосмукачката или дали няма запушване.

Почистване

Когато контейнерът за прах се замърси или мрежестият филтър се запуши, свалете ги и ги измийте с вода. (Вижте „Изхвърляне на праха“ относно процедурата за сваляне.)

Подсушете щателно частите преди повторното им монтиране и използване.

► **Фиг.32:** 1. Контейнер за прах 2. Мрежест филтър

Когато мрежестият филтър се замърси силно, почистете го чрез следните процедури.

1. Завъртете мрежестия филтър обратно на часовниковата стрелка и го извадете, докато фиксаторите са отключени.

► **Фиг.33:** 1. Мрежест филтър 2. Фиксатор

2. Отстранете праха от мрежестия филтър и след това го измийте с вода. После го подсушете щателно.

3. Поставете мрежестия филтър в основата, докато фиксаторите се подравнят с отвора. Завъртете мрежестия филтър по часовниковата стрелка, докато фиксаторите се заключат с щракване. Уверете се, че мрежестият филтър е монтиран стабилно.

► **Фиг.34:** 1. Мрежест филтър 2. Фиксатор 3. Отвор

UPOZORENJE

- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili su dobile upute za rukovanje uređajem na siguran način i razumiju moguće opasnosti.
- Djeci je zabranjeno igranje uređajem. Djeci je zabranjeno čistiti i provoditi korisničko održavanje bez nadzora.
- U poglavlju „SPECIFIKACIJE” potražite referencu o vrsti baterije.
- U odjeljku „Postavljanje ili uklanjanje baterijskog uložaka” potražite upute za uklanjanje ili postavljanje baterije.
- Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
- Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.
- Nemojte kratko spajati baterijski uložak.
- U poglavlju „ODRŽAVANJE” potražite odgovarajuće informacije o mjerama opreza tijekom korisničkog održavanja.

SPECIFIKACIJE

Model	CL070D	CL100D
Kapacitet	600 ml	
Kontinuirana uporaba	Otprilike 12 min (BL0715)	Otprilike 23 min (BL1015K)
Ukupna duljina	966 mm	
Neto masa	0,82 kg	0,88 kg
Nazivni napon	DC 7,2 V	DC 10,8 V

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina ne uključuje dodatni pribor osim baterijskih uložaka. U tablici su prikazane najveća i najmanja ukupna težina uređaja i baterijskih uložaka.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Model D.C. 7,2 V	Baterija	BL0715
	Punjač	DC10WA / DC10WB
Model D.C. 10,8 V	Baterija	BL1013 / BL1015K
	Punjač	DC10WA

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠ UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.



Pročitajte priručnik s uputama.



Samo za države EU
Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije i mogu imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje.
Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje ili baterije s ostalim kućanskim otpadom!
U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, o akumulatorima i baterijama te o otpadnim akumulatorima i baterijama, i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, otpadna električna oprema, baterije i akumulatori trebali bi se pohranjivati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša.
To je naznačeno simbolom prekržižene kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.

Namjena

Alat je namijenjen za skupljanje suhe prašine.

Sigurnosna upozorenja za bežični usisavač

⚠ UPOZORENJE: VAŽNO POZORNO PROČITAJTE sva sigurnosna upozorenja i sve upute **PRIJE UPOTREBE**. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

1. Nemojte izlagati kiši. Pohranite u zatvorenom prostoru.
2. Ne dopustite da se koristi kao igračka. Posebno pazite kad ga koriste djeca ili kad se koristi u blizini djece.
3. Koristite samo na način opisan u ovom priručniku. Koristite isključivo preporučene dodatke proizvođača.
4. Ne koristite s oštećenom baterijom. Ako uređaj ne radi kako bi trebao ili je pao, bio oštećen, ostavljen na otvorenom ili ispušten u vodu, vratite ga u servis.
5. Nemojte rukovati uređajem mokrim rukama.
6. Ne stavljajte predmete u otvore. Ne koristite s blokiranim otvorima, zaštitite ga od prašine, dlačica, kose i bilo čega drugoga što bi moglo smanjiti protok zraka.
7. Držite kosu, široku odjeću i sve dijelove tijela dalje od otvora i pomičnih dijelova.
8. Isključite sve kontrole prije uklanjanja baterije. Posebno pazite kad čistite stube.
10. Ne koristite za skupljanje zapaljivih tekućina kao što je benzin i ne koristite na mjestima gdje se one mogu nalaziti.
11. Za punjenje koristite isključivo isporučeni punjač proizvođača.
12. Ne usisavajte tvari koje gore ili se dime, kao što su cigarete, šibice ili vrući pepeo.
13. Ne koristite bez postavljene vreće za prašinu i/ili filtera.
14. Ne puniti bateriju na otvorenom.

15. **Baterije puniti isključivo punjačem koji preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi za drugu vrstu baterija.
16. **Uređaje upotrebljavajte isključivo s posebnom namijenjenom vrstom baterijskog uložka.** Upotreba bilo kojeg drugog baterijskog uložka može izazvati rizik od ozljeda i požara.
17. **Kad se ne koristite baterijama, držite ih podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati spoj između polova.**
18. **Pod djelovanjem sile tekućina može iscuriti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom.**
19. **Nemojte upotrebljavati baterijski uložak ili uređaj ako su oštećeni ili preinačeni.** Oštećene ili preinačene baterije mogu se neočekivano ponašati te prouzročiti požar, eksploziju ili ozljede.
20. **Nemojte izlagati baterijski uložak ili uređaj plamenu ili prekomjernoj temperaturi.** Izlaganje plamenu ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
21. **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti baterijski uložak ili uređaj izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Neispravno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona mogu oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
22. **Nemojte postati previše sigurni u sebe i zaneimariti načela sigurnosti alata zbog toga što često koristite alat i upoznati ste s načinom na koji radi.** Neoprezni postupak može u sekundi prouzročiti tešku ozljedu.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

DODATNA SIGURNOSNA PRAVILA

Ovaj je uređaj namijenjen za kućnu uporabu.

1. **Pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i priručnik s uputama za punjač prije uporabe.**
2. **Ne usisavajte sljedeće materijale:**
 - Vruće materijale kao što su zapaljene cigarete ili iskre/metalna prašina koja nastaje brušenjem/rezanjem metala
 - Zapaljive materijale kao što su benzin, razrjeđivač, kerozin ili boja
 - Eksplozivne materijale kao što je nitroglicerina
 - Zapaljive materijale kao što su aluminij, cink, magnezij, titanij, fosfor ili celuloid
 - Mokru prašinu, vodu, ulje i slično
 - Tvrdje dijelove s oštrim rubovima, kao što su komadići drva, metali, kamenje, staklo, čavli, pribadače ili britve
 - Praške koji se grušaju kao što su cement ili toner
 - Prašinu koja provodi struju kao što je metalna ili ugljična prašina
 - Sitne čestice kao što je prašina betonaTakve radnje mogu prouzročiti požar, ozljedu i/

ili štetu na imovini.

3. Odmah prestanite s radom ako primijetite nešto neobično.
4. Ako ispustite ili udarite usisivač, pažljivo provjerite ima li pukotina ili oštećenja prije rada s njime.
5. Ne približavajte ga štednjacima i drugim izvorima topline.
6. Ne blokirajte ulaznu rupu ili ventilacijske rupe.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak. To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Nemojte kratko spojati bateriju:
 - (1) Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).
7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.
8. Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom. Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće podrobnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. Kada odlazite baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
12. Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje

baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.

13. Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.
14. Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim ulošcima.
15. Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.
16. Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utozima baterijskog uloška. To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom ulošku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
17. Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokotlačnih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokotlačnih električnih vodova. To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uloška.
18. Bateriju čuvajte podalje od djece.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
2. Nikad ne puniti već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. Bateriju puniti na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
4. Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Instalacija ili uklanjanje baterije

► **Sl.1:** 1. Baterija 2. Gumb

- Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.
- Za uklanjanje baterije, izvucite je iz alata,

pritiskom tipke na obje strane spremnika.

- Za umetanje baterije namjestite je tako da prednji oblik baterije odgovara obliku otvora nastavka za bateriju te je gurnite na mjesto. Uvijek je gurnite skroz do kraja dok ne sjedne na mjesto uz mali klik. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.
- Ne koristite silu pri umetanju baterije. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Uključivanje i isključivanje

► SI.2: 1. Uključno/isključna sklopka

⚠OPREZ:

- Prije uključivanja baterije na električnu mrežu provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.

Za pokretanja alata jednostavno povucite uključno/isključnu sklopku. Za isključivanje stroja otpustite uključno/isključnu sklopku.

MONTAŽA

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena prije nego što izvedete bilo kakav rad na alatu.

Odlaganje prašine

⚠OPREZ:

- Ispraznite usisivač prije nego se napuni, ili će snaga usisa oslabiti.
- Obavezno ispraznite prašinu unutar samoga usisivača. Ako to ne napravite, filter će se začepiti ili će se oštetiti motor.

► SI.3: 1. Kapsula 2. Usisni ulaz

Da biste smanjili lijepljenje prašine na filteru u kapsuli, pritisnite kapsulu 4 ili 5 puta rukom.

► SI.4: 1. Kapsula 2. Usisni ulaz

Tada okrenite otvor za usis prema dolje, okrenite kapsulu u smjeru strelice na crtežu i polako i ravno odvojite kapsulu.

NAPOMENA:

- Prašina bi mogla ispasti kad se kapsula otvori pa svakako podmetnite vrećicu za smeće ispod kapsule.

► SI.5: 1. Predfilter 2. Kapsula

Uklonite nakupljenu prašinu iz kapsule i s predfiltera.

► SI.6: 1. Predfilter 2. Rub za osiguravanje

Zakrenite predfilter u smjeru strelice da biste otpustili rub za osiguravanje s usisavača te skinite predfilter.

► SI.7: 1. Filter 2. Predfilter

Uklonite finu prašinu s predfiltera. Zatim uklonite filter i lagano ga pritisnite da biste izbacili prašinu.

Rastavljanje

► SI.8: 1. Filter

Stavite filter dok ne sjedne u svoj položaj na usisavaču.

NAPOMENA:

- Provjerite je li filter postavljen ravno bez da se povlači nazad. Ako filter postavite neispravno kako je prikazano na crtežu, prašina može ući u kućište motora i prouzročiti kvar motora.

► SI.9: 1. Filter

Spojite predfilter. Tada provjerite da zakrenete predfilter tako da je rub za osiguravanje čvrsto zategnut u usisavaču.

► SI.10: 1. Predfilter 2. Rub za osiguravanje

► SI.11

Spojite kapsulu. Poravnajte izbočinu na kapsuli s izbočinom na ručki i čvrsto zakrenite kapsulu u smjeru strelice dok se ne pričvrsti.

► SI.12

► SI.13: 1. Kapsula 2. Rukohvat 3. Projekcija

NAPOMENA:

- Uvijek pravovremeno uklonite prašinu jer će se snaga smanjiti ako u usisavaču ima previše prašine.
- Uvijek provjerite jesu li filter i predfilter ispravno napunjeni prije uporabe usisavača. Ako nisu ispravno napunjeni, prašina će ući u kućište motora i prouzročiti kvar motora. Ako se pojave sljedeće situacije, filter i predfilter nisu ispravno napunjeni. Ponovno ih napunite na ispravan način kako biste otklonili problem.

Primjeri problema

Primjer 1: Samo je predfilter napunjen (bez filtra)

► SI.14: 1. Predfilter

Primjer 2: Samo je filter napunjen (bez predfiltera)

► SI.15: 1. Filter

Primjer 3: Filter je napunjen dok je povučen unatrag

► SI.16: 1. Filter

Primjer 4: Rub za osiguranje predfiltera nije čvrsto zategnut u otvoru kućišta usisavača

► SI.17: 1. Utor kućišta usisavača 2. Predfilter 3. Rub za osiguravanje

RAD SA STROJEM

⚠OPREZ:

- Za spajanje dodataka poput mlaznice, zakrenite i umetnite dodatak u smjeru strelice kako bi bio spojen na siguran način tijekom uporabe. Da biste odspojili dodatak, zakrenite i izvadite ga u smjeru strelice. Ako dodatak zakrenete u suprotnom smjeru dok ga spajate i odspajate, kapsula bi se mogla odvojiti.

► SI.18: 1. Kapsula

⚠OPREZ:

- Držite krajeve svoje kose, marama, šala i sl. podalje od ispušnih otvora. Mogu se zaglaviti u motoru i prouzročiti ozljede.

► SI.19

Čišćenje (usis)

Mlaznica

Pričvrstite mlaznicu za čišćenje stolova, namještaja i sl. Mlaznica se jednostavno postavlja.

► **SI.20:** 1. Rasprskivač

Mlaznica + produžna cijev (ravna cijev)

Mjesto produžne cijevi je između mlaznice i usisivača. Takav raspored je prikladan za čišćenje podova dok stojite.

► **SI.21:** 1. Kućište usisivača 2. Produžna cijev 3. Rasprskivač

Mlaznica u kutu

Postavite kutnu mlaznicu za čišćenje kutova i procjepa auta ili namještaja.

► **SI.22:** 1. Kutna mlaznica 2. Kućište usisivača

Kutna mlaznica + produžna cijev (ravna cijev)

Koristite ovaj raspored u uskim prostorima gdje ne možete raditi s usisivačem ili na visokim mjestima koja je teško doseći.

► **SI.23:** 1. Kutna mlaznica 2. Produžna cijev 3. Kućište usisivača

Čišćenje bez mlaznice

Možete usisati praške i prašinu bez mlaznice.

Stavke koje trebate provjeriti prije nego što zatražite popravak

Simptom	Dio koji treba provjeriti	Način popravka
Slaba snaga usisavanja	• Je li se kapsula napunila prašinom? • Je li filter začepljen? • Je li baterijski uložak prazan?	• Uklonite prašinu iz kapsule. • Obrišite prašinu ili operite filter. • Ponovno napunite bateriju.
Ne radi	• Je li baterijski uložak prazan?	• Ponovno napunite bateriju.

NAPOMENA:

- Ne pokušavajte sami popraviti usisivač.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

► SI.24

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ:

- Prije svih pregleda i održavanja alata uvijek provjerite jeste li isključili alat.

Nakon uporabe

► SI.25

Prilikom spremanja usisivača, zaključajte glavu mlaznice i objesite ga na kuku dostupnu na tržištu.

⚠OPREZ:

- Oslanjanje usisivača na zid bez kuke može dovesti do pada i oštećivanja usisivača.

► SI.26

Čišćenje

► SI.27

Povremeno obrišite vanjski dio (kućište usisivača) usisivača tkaninom navlaženom u vodi sa sapunom. Očistite i otvor za usis, dio za postavljanje vrećicu za prašinu/spremnika za prašinu i zaustavljač prašine.

⚠OPREZ:

- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

► SI.28

Operite filter u vodi sa sapunom kad se začepi s prašinom i kad oslabi usisivač. Temeljito ga osušite prije korištenja. Nedovoljno suh filter može uzrokovati slab usis i skratiti vijek trajanja motora.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Produžna cijev (ravna cijev)
- Mlaznica
- Mlaznica za tepih
- Četkica za police
- Mlaznica u kutu
- Okrugla četka
- Fleksibilno crijevo
- Filtar
- Predfiltar
- Nastavak ciklona
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

Nastavak ciklona

- **SI.29:** 1. Ravna cijev 2. Nastavak ciklona 3. Otvor za usis

O nastavku ciklona

Upotreba usisavača s montiranim nastavkom ciklona smanjuje količinu prašine koja ulazi u kapsulu čime se sprečava slabljenje usisne snage. Osim toga, jednostavno je i čišćenje nakon upotrebe.

⚠OPREZ: Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena. Ako je baterijski uložak ostao umetnut, usisavač se može neočekivano pokrenuti i dovesti do ozljede.

⚠OPREZ: Očistite mrežasti filtara nastavka ciklona i filtre jedinice usisavača kada se oni začepi. Njihova produljena upotreba kada su začepljeni može dovesti do zagrijavanja ili dima.

NAPOMENA: Kada je priključen nastavak ciklona, usisavač nemojte upotrebljavati u vodoravnom ili uspravnom položaju. To bi moglo prouzročiti začepljenje mrežastog filtra.

NAPOMENA: Usisavač uvijek upotrebljavajte s postavljenim filtrima, čak i kada upotrebljavate nastavak ciklona. Njegova upotreba bez filtara može dovesti do neispravnosti motora.

NAPOMENA: Prije upotrebe provjerite jesu li nastavak ciklona, usisavač i ravna cijev ispravno zavravljeni.

NAPOMENA: Ispraznite kutiju za prašinu nastavka ciklona i kapsulu usisavača kada se prašina nakupi. Produljena upotreba dovest će do slabljenja usisne snage.

Odlaganje prašine

Kada se prašina nakupi do crte punog spremnika kutije za prašinu, pratite postupak u nastavku i odložite prašinu.

1. Čvrsto uhvatite kutiju za prašinu, držite pritisnutim dva gumba i skinite kutiju za prašinu.

- **SI.30:** 1. Crta punog spremnika 2. Kutija za prašinu 3. Gumb (dva položaja) 4. Mrežasti filtara

2. Ispraznite prašinu iz kutije za prašinu i uklonite prašinu i prah koji su se zalijepili na površinu mrežastog filtra.

3. Umetnite kutiju za prašinu do kraja sve dok se dva ne zatvore uz klik.

- **SI.31:** 1. Kutija za prašinu 2. Gumb (dva položaja)

NAPOMENA: Prije nastavka rada provjerite jesu li nastavak ciklona, usisavač i ravna cijev čvrsto spojeni.

NAPOMENA: Ako se usisna snaga ne obnovi čak niti nakon vađenja prašine i čišćenja mrežastog filtra, provjerite je li se prašina nakupila u kapsuli usisavača ili je li došlo do začepjenja.

Čišćenje

Kada se zaprlja kutija za prašinu ili se začepi mrežasti filtara, skinite ih i operite vodom. (Postupak skidanja pogledajte u dijelu „Odlaganje prašine“.)

Dijelove potpuno osušite prije ponovnog postavljanja i upotrebe.

- **SI.32:** 1. Kutija za prašinu 2. Mrežasti filtara

Kada se mrežasti filtara jako zaprlja, očistite ga primjenjujući sljedeći postupak.

1. Okrenite mrežasti filtara u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i skinite ga dok su kuke otključane.

- **SI.33:** 1. Mrežasti filtara 2. Kuka

2. Uklonite prašinu s mrežastog filtra i operite ga vodom. Nakon tog temeljit ga osušite.

3. Umetnite mrežasti filtara u postolje dok su kuke poravnate s priključkom. Okrećite mrežasti filtara u smjeru kazaljke na satu dok se kuke ne zaključaju uz klik. Provjerite je li mrežasti filtara ispravno postavljen.

- **SI.34:** 1. Mrežasti filtara 2. Kuka 3. Ulaz

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- овој уред може да се користи од страна на деца на возраст од 8 години или постари и лица со намалени физички, сетилни или ментални капацитети или без доволно искуство и познавање ако се под надзор или им се даваат упатства за користење на уредот на безбеден начин и ги разбираат вклучените ризици.
- Децата не смеат да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето од корисникот не смеат да се вршат од страна на деца без надзор.
- Погледнете го поглавјето „СПЕЦИФИКАЦИИ“ за референца на типот на батеријата.
- Погледнете го делот „Монтирање или отстранување на касетата за батеријата“ за начинот на отстранување или монтирање на батеријата.
- Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
- Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
- Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
- Погледнете го поглавјето „ОДРЖУВАЊЕ“ за соодветни детали за мерките на претпазливост за време на одржувањето од корисникот.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	CL070D	CL100D
Капацитет	600 мл	
Континуирана употреба	Приближно. 12 мин. (BL0715)	Приближно. 23 мин. (BL1015K)
Вкупна должина	966 мм	
Нето тежина	0,82 кг	0,88 кг
Номинален напон	D.C. 7,2 V	D.C. 10,8 V

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината не ги вклучува додатоците освен касетите за батерија. Најлесните и најтешките комбинации на тежина на уредот и касетите за батерија се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

Модел D.C.7,2 V	Касета за батерија	BL0715
	Полнач	DC10WA / DC10WB
Модел D.C.10,8 V	Касета за батерија	BL1013 / BL1015K
	Полнач	DC10WA

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат симболите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали ги разбирате нивното значење.



Прочитајте го упатството за користење.



Само за земјите на ЕУ
Поради присуство на опасни компоненти во опремата, отпадната електрична и електронска опрема, акумулаторите и батериите може да влијаат негативно врз животната средина и човековото здравје.
Не фрлајте ги електричните и електронските апарати или батериите во домашниот отпад!
Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема, акумулатори, батерии и отпадни акумулатори и батерии, како и нивната адаптација во државниот закон, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се чуваат одделно и да се достават на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина.
Ова е означено со симболот на пречкртана корпа за отпадоци ставен на опремата.

Наменета употреба

Алатот е наменет за собирање сув прав.

Безбедносни предупредувања за безжичната правосмукалка

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: ВАЖНО!
ПРОЧИТАЈТЕ ГИ ВНИМАТЕЛНО сите безбедносни предупредувања и сите упатства ПРЕД УПОТРЕБА. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

1. Да не се изложува на дожд. Да се чува во затворена просторија.
2. Не дозволувајте да се користи како играчка. Кога се користи во близина на деца, потребно е да се обрне особено внимание.
3. Користете го само онака како што е опишано во ова упатство. Користете само додатоци што се одобрени од производителот.
4. Не користете оштетена батерија. Ако уредот не работи како што треба, бил испуштен, оштетен, оставен на отворено или паднал во вода, вратете го во сервисен центар.
5. Не ракувајте со уредот со влажни раце.
6. Не ставајте никакви предмети во отворите. Не користете го доколку кој било од отворите е блокиран; одржувајте го чист и без прав, текстилни влакненца, коса и што било друго што може да го намали протокот на воздух.
7. Држете ја косата, лабавата облека и сите делови од телото подалеку од отворите и подвижните делови.
8. Исклучете ги сите контроли пред да ја извадите батеријата.
9. Обрнете особено внимание кога чистите скали.
10. Не користете го за подигање запаливи или горливи течности, како на пример, бензин, и не користете го во области каде

што тие може да бидат присутни.

11. За полнење, користете го само полначот што е испорачан од страна на производителот.
12. Не подигајте ништо што гори или чади, како на пример, цигари, догорчиња или жежок пепел.
13. Н користете го без вреќа за прав и/или без поставени филтри.
14. Не полнете ја батеријата надвор.
15. Полнете само со полначот одреден од страна на производителот. Полнач што е соодветен за еден тип батерија може да создаде ризик од пожар кога се користи со друга батерија.
16. Користете уреди само со конкретно наменета батерија. Користењето други батерии може да создаде ризик од повреда или пожар.
17. Кога батеријата не се користи, држете ја настрана од други метални предмети, како што се спојувалки, монети, клучеви, шајки или други мали метални предмети што може да послужат како врска од еден на друг приклучок.
18. При неправилна употреба, од батеријата може да истече течност. Избегнувајте контакт со неа. Ако дојде до ненамерен контакт, измијте со вода.
19. Не користете батерии или уред што се оштетени или менувани. Оштетените или менуваните батерии може да прикажуваат непредвидливо однесување што резултира со оган, експлозија или опасност од повреда.
20. Не изложувајте ги батериите или уредот на оган или прекумерна температура. Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.
21. Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ги батериите или уредот надвор од температурниот опсег наведен во упатството. Неправилното менување или менувањето на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од оган.
22. Не дозволувајте познавањето стекнато од честата употреба на алатите да ве направи безгрижни и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатката. Невнимателното дејство за дел од секунда може да предизвика сериозна повреда.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРАВИЛА

Овој уред е наменет за употреба во домаќинството.

1. Внимателно прочитајте ги ова упатство за употреба и упатството за употреба за полначот пред употребата.
2. Не подигајте ги следниве материјали:
— Жешките материјали, како на пример

запалени цигари или искречки/метален прав што се создава од брусењето/сечењето метал

- Запаливи материјали, како на пример, бензин, разредувач, газија, керозин или боја
- Експлозивни материјали, како на пример, нитроглицерин
- Запаливи материјали, како на пример, алуминиум, цинк, магнезиум, титаниум, фосфор или целулоид
- Влажен прав, вода, масло или слично
- Тврди парчиња со остри рабови, како на пример, дрвени делканици, метали, камења, стакло, шајки, игли или жилети
- Прав што може да предизвика затнување, како на пример, цемент или прав за тонер
- Проводлив прав, како на пример, метал или јаглерод
- Мали честички, како на пример, прав од бетон

Таквите дејства може да предизвикаат пожар, повреда и/или оштетување на имотот.

3. Ако забележите нешто абнормално, веднаш запрете со работа.
4. Ако ја испуштите или удриле правосмукалката, внимателно проверете дали на неа има пукнатини или оштетувања пред да продолжите со работа.
5. Не доближувајте го до печки или други топлински извори.
6. Не блокирајте ги доводната дупка и дупките за вентилација.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
 2. Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата. Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
 3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
 4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
 5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата
- за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд. Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте ја и не користете ја алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
 7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
 8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
 9. Не користете оштетена батерија.
 10. Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.

За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила.

Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
 11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
 12. Користете ги батериите само со производите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
 13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
 14. Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.
 15. Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.
 16. Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и

жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.

17. **Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон.** Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.

18. **Држете ја батеријата подалеку од деца.**

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распукување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое прилагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на батеријата

- **Сл.1:** 1. Батерија 2. Копче

- Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на батеријата.
- За да ја извадите батеријата, повлечете ја од алатот додека ги притискате копчињата од страните на батеријата.
- За да ја вметнете батеријата, држете ја така што предниот дел на батеријата да влезе

во отворот за монтирање на батеријата и турнете ја да се блокира во место. Секогаш вметнувајте ја до крај додека не се блокира во место при што ќе се слушне мало кликување. Во спротивно, може случајно да испадне од алатот, со тоа предизвикувајќи повреда вам или некому околу вас.

- Не користете сила при вметнувањето на батеријата. Ако батеријата не се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Вклучување

- **Сл.2:** 1. Прекинувач

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да ја ставите батеријата во алатот, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

За вклучување на алатот, едноставно повлечете го прекинувачот за стартување. Отпуштете го прекинувачот за исклучување на алатот.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Фрлање на правот во отпад

⚠ВНИМАНИЕ:

- Испразнете го чистачот пред да се наполни прекумерно, во спротивно, ќе се намали силата на смукање.
- Испразнете го правот што се наоѓа внатре во самиот чистач. Во спротивно, филтерот може да се затне или моторот може да се оштети.

- **Сл.3:** 1. Капсула 2. Довод за смукање

За правот што е залепен на филтерот во капсулата да падне, потчукнете ја капсулата 4 или 5 пати со вашата рака.

- **Сл.4:** 1. Капсула 2. Довод за смукање

Сега, свртете го отворот за смукање надолу, свртете ја капсулата во насока на стрелката на дијаграмот, и бавно и рамномерно откачете ја капсулата.

НАПОМЕНА:

- Кога капсулата е отворена, може да се истури прав, затоа, поставете вреќа за отпад под капсулата.

- **Сл.5:** 1. Предфилтер 2. Капсула

Отстранете го насобраниот прав од внатрешноста на капсулата и од предфилтерот.

- **Сл.6:** 1. Предфилтер 2. Прстен за прицврстување

Свртете го предфилтерот во насока на стрелката за да го олабавите прстенот за прицврстување

од единицата на чистачот, и потоа, извлекете го предфилтерот.

► **Сл.7:** 1. Филтер 2. Предфилтер

Исчитете го ситниот прав од предфилтерот. Следно, извадете го филтерот и нежно потчукнете го за да падне правот.

Повторно склопување

► **Сл.8:** 1. Филтер

Поставете го филтерот да дојде целосно во својата положба на единицата на чистачот.

НАПОМЕНА:

- Филтерот треба да се постави рамно без да стрчи наназад. Ако филтерот се постави неправилно, како што е показано на дијаграмот, правот ќе навлезе во кукиштето и ќе предизвика дефект на моторот.

► **Сл.9:** 1. Филтер

Поврзете го предфилтерот. Во овој момент, свиткајте го предфилтерот за прстенот за прицврстување цврсто да се блокира во единицата на чистачот.

► **Сл.10:** 1. Предфилтер 2. Прстен за прицврстување

► **Сл.11**

Поврзете капсула. Порамнете го испакнатиот дел на капсулата со испакнатиот дел на рачката и потоа цврсто стегнувајте ја капсулата во насока на стрелката додека не се прицврсти добро.

► **Сл.12**

► **Сл.13:** 1. Капсула 2. Рачка 3. Издаден дел

НАПОМЕНА:

- Секогаш отстранувајте прав предвреме, бидејќи силата на смукање ќе се намали ако има премногу прав во чистачот.
- Секогаш проверувајте дали филтерот и предфилтерот се правилно поставени пред да започнете со употреба на чистачот. Ако не се постават правилно, правот ќе навлезе во кукиштето на моторот и ќе предизвика дефект на моторот. Ако дојде до следниве примери, филтерот и предфилтерот не се поставени правилно. Поставете ги правилно одново за да го коригирате проблемот.

Примери на проблем

Пример 1: Поставен е само предфилтерот (нема филтер)

► **Сл.14:** 1. Предфилтер

Пример 2: Поставен е само филтерот (нема предфилтер)

► **Сл.15:** 1. Филтер

Пример 3: Филтерот е поставен во неправилна положба и стрчи наназад

► **Сл.16:** 1. Филтер

Пример 4: Прстенот за прицврстување на предфилтерот не е цврсто блокиран во жлебот во кукиштето на чистачот

► **Сл.17:** 1. Жлеб во кукиштето на чистачот 2. Предфилтер 3. Прстен за

прицврстување

РАБОТЕЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- За да ги приклучите додатоците, како што се прскалките, завртете ги и вметнете ги во насока на стрелката за да се стегнат добро за стабилна работа. За да го откачите додатокот, завртете го и вметнете го во насока на стрелката. Ако додатокот се заврти во спротивната насока кога се прикачува или откачува, капсулата може да се олабави.

► **Сл.18:** 1. Капсула

⚠ВНИМАНИЕ:

- Држете ги краевите од косата, шамијата, шалот итн. подалеку од отворите за испуштање воздух. Тие може да се заплеткаат во моторот и да предизвикаат повреда.

► **Сл.19**

Чистење (смукање)

Прскалка

Приклучете ја прскалката за чистење маси, бироа, мебел и сл. Прскалката лесно се лизнува на место.

► **Сл.20:** 1. Распрскувач

Прскалка + Издолжувач (права цевка)

Издолжувачот влегува помеѓу прскалката и самиот чистач. Овој распоред е погоден за чистење под додека стоите во исправена положба.

► **Сл.21:** 1. Тело на чистачот 2. Издолжувач 3. Распрскувач

Врв за кошиња

Поставете го врвот за кошиња за чистење на кошињата и недостапните делови на автомобил или мебел.

► **Сл.22:** 1. Врв за кошиња 2. Тело на чистачот

Врв за кошиња + Издолжувач (права цевка)

На тесни недостапни места, каде што чистачот не може да се протне, или на високи недофатни места, користете го овој распоред.

► **Сл.23:** 1. Врв за кошиња 2. Издолжувач 3. Тело на чистачот

Чистење без прскалка

Можете да собирате прашина и прав без прскалка.

► **Сл.24**

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, осигурајте алатот да е исклучен.

По употреба

► Сл.25

Кога го складираате чистачот, блокирајте ја главата на прскалката и закачете ја на кука што е достапна на пазарот.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Ако го потпрете чистачот на сид без да го закачите на кука, чистачот може да падне и да се оштети.

► Сл.26

Чистење

► Сл.27

Од време на време бришете ја надворешноста (телото на чистачот) на чистачот со помош на крпа натопена во вода со сапуница. Исто така, чистете ги отворот за смукање, делот каде што се монтира вреќата/торбата за прав и запирачот на прав.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

► Сл.28

Измијте го филтерот со вода со сапуница ако е затнат со прав и со тоа се намалила моќноста на чистачот. Целосно исушете го пред употребата. Недоволно исушениот филтер може да предизвика намалена моќност на смукање и да го скрати работниот век на моторот.

Работи што треба да се проверат пред да се нарача поправка

Симптом	Област што треба да се испита	Начин на прицврстување
Мала моќност на смукање	• Дали е капсулата полна со прав? • Дали е филтерот затнат? • Дали касетата за батерија е испразнета?	• Испразнете го правот од капсулата. • Избришете го или измијте го филтерот. • Наполнете ја батеријата.
Не работи	• Дали касетата за батерија е испразнета?	• Наполнете ја батеријата.

НАПОМЕНА:

- Не обидувајте се самите да го поправате чистачот.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Издолжувач (права цевка)
- Прскалка
- Прскалка за тепих
- Четка за полици
- Врв за кошиња
- Кружна четка
- Флексибилно црево
- Филтер

- Предфилтер
- Прилог циклон
- Оригинална батерија и полнач Makita

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

Прилог циклон

- Сл.29: 1. Рамна цевка 2. Прилог циклон 3. Отвор за смукање

За прилогот циклон

Користењето на правосмукалката со монтиран прилог циклон ја намалува количината прав што влегува во капсулата, што помага во спречувањето на слабеењето на силата на смукање. Покрај тоа, чистењето по употребата е исто така едноставно.

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и касетата за батеријата е извадена. Доколку касетата за батеријата е оставена вметната, правосмукалната може неочекувано да стартува и да резултира со сериозна повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Исклучете го мрежестиот филтер од прилогот циклон и филтрите од единицата на чистачот кога ќе се затнат. Континуираната употреба во затната состојба може да резултира со греење или чад.

ЗАБЕЛЕШКА: Кога прилогот циклон е прикачен, не користете ја правосмукалната во хоризонтална положба или положба свртена нагоре. Тоа може да предизвика затнување на мрежестиот филтер.

ЗАБЕЛЕШКА: Секогаш користете ја правосмукалната со монтирани филтри, дури и кога користите прилог циклон. Користењето на правосмукалната без монтирани филтри може да резултира со дефект на моторот.

НАПОМЕНА: Пред употреба, проверете дали прилогот циклон, правосмукалната и рамната цевка се правилно блокирани.

НАПОМЕНА: Испразнете ја вреќата за прав од прилогот циклон и капсулата од правосмукалната кога ќе се насобере прашина. Континуираната употреба ќе резултира со помала сила на смукањето.

Фрлање на правот во отпад

Кога правот се насобрал до линијата за наполнетост на кутијата за прав, следете ја постапката подолу и фрлете го правот.

1. Цврсто држете ја кутијата за прав, притиснете ги и држете ги двете копчиња и извадете ја кутијата за прав.

► **Сл.30:** 1. Линија за наполнетост 2. Кутија за прав 3. Копче (две локации) 4. Мрежест филтер

2. Фрлете го правот од внатрешноста на кутијата за прав и извадете ги пращината и правот што се залепени на површината од мрежестиот филтер.

3. Вметнете ја кутијата за прав докрај додека двете копчиња не се заклучат со кликување.

► **Сл.31:** 1. Кутија за прав 2. Копче (две локации)

НАПОМЕНА: Пред повторно стартување, проверете дали прилогот циклон, правосмукалната и рамната цевка се сите цврсто поврзани.

НАПОМЕНА: Доколку силата на смукањето не се оправи дури ни по фрлање на правот и чистење на мрежестиот филтер, проверете дали се насобрал прав во капсулата од правосмукалната или дошло до затнување.

Чистење

Кога кутијата за прав ќе се извалка или мрежестиот филтер е затнат, извадете ги и измијте ги со вода.

(Погледнете во „Фрлање на правот во отпад“ за постапката на отстранување.)

Пред повторно монтирање и употреба, темелно исушете ги деловите.

► **Сл.32:** 1. Кутија за прав 2. Мрежест филтер

Кога мрежестиот филтер лошо ќе се извалка, исчистете го во следниве постапки.

1. Свртете го мрежестиот филтер во насока спротивна од стрелките на часовникот и извадете го додека куките се отклучени.

► **Сл.33:** 1. Мрежест филтер 2. Кука

2. Отстранете го правот на мрежестиот филтер и потоа измијте го со вода. Потоа темелно исчистете го.

3. Вметнете го мрежестиот филтер во основата додека куките се порамнети со портата. Свртете го мрежестиот филтер во насока на стрелките на часовникот додека куките не се заклучат со кликување. Осигурете се дека мрежестиот филтер е цврсто монтиран.

► **Сл.34:** 1. Мрежест филтер 2. Кука 3. Отвор

AVERTIZARE

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu au voie să folosească acest aparat ca jucărie. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.
- Consultați capitolul „SPECIFICAȚII” pentru referința tipului de acumulator.
- Consultați secțiunea „Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului” pentru modul de scoatere sau de instalare a acumulatorului.
- Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele dumneavoastră locale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.
- Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din aceasta.
- Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului.
- Consultați capitolul „ÎNȚEȚINERE” pentru detaliile necesare privind precauțiile în timpul lucrărilor de întreținere efectuate de utilizator.

SPECIFICAȚII

Model	CL070D	CL100D
Capacitate	600 ml	
Utilizare continuă	Aprox. 12 min (BL0715)	Aprox. 23 min (BL1015K)
Lungime totală	966 mm	
Greutate netă	0,82 kg	0,88 kg
Tensiune nominală	7,2 V cc.	10,8 V cc.

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea nu include accesoriile, ci cartușul(ele) acumulatorului. Greutatea combinată cea mai mică și cea mai mare a aparatului și cartușului(elor) acumulatorului sunt prezentate în tabel.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Model de 7,2 V c.c.	Cartușul acumulatorului	BL0715
	Încărcător	DC10WA / DC10WB
Model de 10,8 V c.c.	Cartușul acumulatorului	BL1013 / BL1015K
	Încărcător	DC10WA

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajeri!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubea cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.

Destinația de utilizare

Acest aparat este destinat colectării prafului uscat.

Avertismente privind siguranța pentru aspiratorul cu acumulator

⚠️ AVERTIZARE: IMPORTANT CITIȚI CU ATENȚIE toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile ÎNAINTE DE UTILIZARE.

Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/ sau rănirea gravă.

1. Nu expuneți la ploaie. Depozitați în spații interioare.
2. Nu permiteți utilizarea acestuia ca jucărie. Acordați atenție utilizării acestuia de către copii sau în apropierea copiilor.
3. Utilizați doar în modul descris în acest manual. Utilizați doar accesoriile recomandate de producător.
4. Nu folosiți cu un acumulator uzat. În cazul în care aparatul nu funcționează corespunzător, a suferit șocuri, este deteriorat, a fost depozitat în exterior sau a fost scăpat în apă, returnați-l la un centru de service.
5. Nu manipulați aparatul cu mâinile umede.
6. Nu introduceți obiecte în orificii. A nu se utiliza cu orificiile blocate; feriți de praf, scame, păr și orice alte materiale care pot obstrucționa fluxul de aer.
7. Nu vă apropiați părul, hainele largi, degetele și celelalte părți ale corpului de deschideri și de piesele mobile.
8. Dezactivați toate comenzile înainte de a scoate acumulatorul.
9. Acordați atenție specială la curățarea pe trepte.
10. Nu utilizați la colectarea unor lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina și nu utilizați în zone în care acestea ar putea fi prezente.
11. Utilizați doar încărcătorul furnizat de

producător pentru reîncărcare.

12. Nu colectați obiecte care ard sau fumegă, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
13. Nu utilizați fără sac de praf și/sau filtre montate.
14. Nu încărcați acumulatorul în exterior.
15. Efectuați reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
16. Folosiți aparatele numai cu grupurile de acumulatori special destinate acestora. Utilizarea altor grupuri de acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
17. Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, suruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.
18. În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată.
19. Nu utilizați un grup de acumulatori sau un aparat care este deteriorat ori modificat. Acumulatorii deteriorați sau modificați pot prezenta un comportament imprevizibil, ce poate cauza incendii, explozii sau pericol de rănire.
20. Nu expuneți un grup de acumulatori sau aparatul la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
21. Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați grupul de acumulatori sau aparatul la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat poate cauza deteriorarea acumulatorului și creșterea riscului de incendiu.
22. Nu lăsați familiaritatea obținută prin utilizarea frecventă a mașinilor să vă permită să vă complăceți cu situația și să ignorați principiile de siguranță ale mașinii. O acțiune neglijentă poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

NORME SUPLIMENTARE DE SECURITATE

Acest aparat este destinat doar uzului casnic.

1. Înainte de utilizare, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și manualul de instrucțiuni al încărcătorului.
2. Nu aspirați următoarele materiale:
 - Materiale fierbinți, precum țigări aprinse sau praf provenit de la scânteii/metal generat de șlefuirea/tăierea metalului
 - Materiale inflamabile precum petrol, diluant, benzină, kerosen sau vopsea
 - Materiale explosive, cum ar fi

nitroglicerina

- Materiale inflamabile, precum aluminiu, zinc, magneziu, titan, fosfor sau celuloză
- Murdărie umedă, apă, ulei sau alte lichide
- Obiecte dure cu margini ascuțite, precum așchii de lemn, metale, pietre, sticlă, cuie, ace sau lame
- Pudră care formează cheag, precum ciment sau toner
- Praf conductiv, precum praful de metal sau carbon
- Particule fine, precum praful de beton

O astfel de acțiune poate cauza incendii, accidente și/sau daune.

3. Întrerupeți lucrul imediat dacă observați orice anomalie.
4. Dacă scăpați pe jos sau loviți aspiratorul, înainte de utilizare verificați-l cu atenție în privința fisurării sau deteriorării.
5. Nu țineți în apropierea sobelor sau a altor surse de căldură.
6. Nu obturați orificiile de admisie sau de ventilație.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în

foc.

8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Suprîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

► Fig.1: 1. Cartușul acumulatorului 2. Buton

- Opriți întotdeauna mașina înainte de a introduce sau scoate cartușul acumulatorului.
- Pentru a scoate cartușul acumulatorului, extrageți-l din mașină în timp ce apăsați butoanele de pe ambele laturi ale cartușului.
- Pentru a introduce cartușul acumulatorului, poziționați-l astfel încât forma frontală a acumulatorului să fie aliniată cu cea a locașului acumulatorului și introduceți-l în locaș. Introduceți-l întotdeauna complet, până când se înclichează în locaș. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați introducerea cartușului acumulatorului. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Acționarea întrerupătorului

► Fig.2: 1. Declanșator întrerupător

⚠ATENȚIE:

- Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) când este eliberat.

Pentru a porni mașina, apăsați pur și simplu butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Eliminarea prafului

⚠ATENȚIE:

- Goliți aspiratorul înainte de a deveni prea plin, sau de reducerea puterii de aspirare.
- Asigurați-vă că ați golit praful din interiorul aspiratorului propriu-zis. Neefectuarea acestei operațiuni poate produce înfundarea filtrului sau deteriorarea motorului.

► Fig.3: 1. Capsulă 2. Oficiu de aspirație

Pentru a îndepărta depunerile de praf de pe filtrul din capsulă, loviți capsula cu mâna de 4 sau 5 ori.

► Fig.4: 1. Capsulă 2. Oficiu de aspirație

În acest moment îndreptați intrarea de aspirație în jos, rotiți capsula în direcția săgeții din imagine și deconectați capsula lent și drept.

NOTĂ:

- La deschiderea capsulei poate să curgă praf, deci asigurați-vă că ați așezat un sac de gunoi sub capsulă.

► Fig.5: 1. Prefiltru 2. Capsulă

Scoateți praful acumulat în interiorul capsulei și din exteriorul prefiltrului.

► Fig.6: 1. Prefiltru 2. Buză de fixare

Rotiți prefiltrul în direcția săgeții pentru a desface buza de fixare de unitatea aspiratorului și apoi trageți în afară prefiltrul.

► Fig.7: 1. Filtru 2. Prefiltru

Curățați praful fin de pe prefiltru. În continuare, scoateți filtrul și loviți-l ușor pentru a desprinde praful.

Reasamblarea

► Fig.8: 1. Filtru

Așezați filtrul până când acesta este complet în poziție pe unitatea aspiratorului.

NOTĂ:

- Asigurați-vă că filtrul este așezat drept fără a fi „decojit” înapoi. Dacă un filtru este așezat incorect, așa cum se arată în diagramă, praful va pătrunde în compartimentul motorului și va produce defectarea acestuia.

► Fig.9: 1. Filtru

Conectați prefiltrul. În acest moment asigurați-vă că rotiți prefiltrul astfel încât buza de fixare să fie blocată ferm în unitatea aspiratorului.

► Fig.10: 1. Prefiltru 2. Buză de fixare

► Fig.11

Conectați capsula. Aliniați proeminența de pe capsulă cu proeminența de pe mâner și rotiți ferm capsula în direcția săgeții până când aceasta se fixează.

► Fig.12

► Fig.13: 1. Capsulă 2. Mâner 3. Pârghie de blocare

NOTĂ:

- Scoateți întotdeauna praful din timp, pentru că dacă în aspirator există prea mult praf, puterea de aspirație este redusă.
- Înainte de a utiliza aspiratorul, asigurați-vă întotdeauna că verificați atât filtrul cât și prefiltrul în privința montării corecte. Dacă acestea nu sunt montate corect, praful va pătrunde în compartimentul motorului și va produce defectarea acestuia.
Dacă apar următoarele situații, filtrul și prefiltrul nu sunt montate corect. Remontați-le corect pentru a remedia problema.

Exemple de probleme

Exemplul 1: A fost montat doar prefiltrul (fără filtru)

► Fig.14: 1. Prefiltru

Exemplul 2: A fost montat doar filtrul (fără prefiltru)

► Fig.15: 1. Filtru

Exemplul 3: Filtrul a fost montat într-o stare în care se „cojește” înapoi

► Fig.16: 1. Filtru

Exemplul 4: Buza de fixare a prefiltrului nu este blocată ferm în canelura carcasei aspiratorului

► Fig.17: 1. Canelura carcasei aspiratorului
2. Prefiltru 3. Buză de fixare

FUNCȚIONARE

⚠ATENȚIE:

- Pentru a conecta un atașament cum ar fi duza, introduceți-l prin rotire în direcția săgeții pentru a asigura o conexiune sigură în timpul utilizării. Pentru a scoate atașamentul, extrageți-l de asemenea prin răsucire în direcția săgeții. Dacă atașamentul este rotit în direcția opusă, când este conectat sau deconectat, capsula se poate slăbi.

► Fig.18: 1. Capsulă

⚠ATENȚIE:

- Țineți-vă părul, capetele eșarfei, ale șalului etc., la distanță față de fantele de evacuare. Acestea ar putea fi prinse în motor și acest lucru ar putea provoca vătămări corporale.

► Fig.19

Curățarea (Aspirarea)

Duză

Montați duza pentru a curăța mesele, birourile, mobila etc. Duza alunecă foarte ușor.

► Fig.20: 1. Duză

Duză + Tub de extensie (Țeavă dreaptă)

Tubul de extensie se montează între duză și aspiratorul propriu-zis. Această configurație este confortabilă pentru curățarea podelei în timp ce stați în picioare.

► Fig.21: 1. Corp aspirator 2. Tub de extensie 3. Duză

Duză cotită

Montați duza pentru colțuri pentru a curăța colțurile și spațiile înguste ale unei mașini sau ale mobilei.

► Fig.22: 1. Duză de colț 2. Corp aspirator

Duză pentru colțuri + Tub de extensie (Țeavă dreaptă)

În locurile strâmte unde aspiratorul nu poate fi introdus, sau în locurile înalte la care este greu de ajuns, utilizați această configurație.

► Fig.23: 1. Duză de colț 2. Tub de extensie 3. Corp aspirator

Curățarea fără duză

Puteți ridica pulberea și praful fără duză.

► Fig.24

ÎNȚEȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că aspiratorul este oprit, înainte de a încerca să efectuați inspecția sau întreținerea.

După utilizare

► Fig.25

Când depozitați aspiratorul, blocați capul duzei și agățați-l cu ajutorul unui cârlig disponibil în comerț.

⚠ATENȚIE:

- Sprijinirea aspiratorului de perete fără a-l agăța de un cârlig poate duce la căderea și defectarea acestuia.

► Fig.26

Curățarea

► Fig.27

Din când în când ștergeți suprafața exterioară (corpul aspiratorului) a aspiratorului utilizând o lavetă umezită în apă cu săpun.

De asemenea curățați admisia, zona de montaj a sacului de praf din material textil/hârtie și opritorul de praf.

⚠ATENȚIE:

- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

► Fig.28

Spălați filtrul în apă cu săpun atunci când acesta este înfundat și puterea aspiratorului se micșorează. Uscăți-l

complet înainte de utilizare. Un filtru uscat insuficient poate avea ca efect o putere mică de aspirare și poate scurta durata de viață a motorului.

Elemente care trebuie verificate înainte de a solicita reparațiile

Simptom	Zona care trebuie investigată	Metoda de fixare
Putere slabă de aspirație	• Capsula este plină de praf? • Este filtrul înfundat? • Cartușul acumulatorului este descărcat?	• Goliți praful din capsulă. • Scuturați de praf sau spălați filtrul. • Reîncărcați bateria.
Nu funcționează	• Cartușul acumulatorului este descărcat?	• Reîncărcați bateria.

NOTĂ:

- Nu încercați să reparați singur aspiratorul.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Tub de extensie (Țeavă dreaptă)
- Duză
- Duză pentru covoare
- Perie pentru rafturi
- Duză cotită
- Perie rotundă
- Furtun flexibil
- Filtru
- Prefiltru
- Ciclon pentru colectarea prafului
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

Ciclon pentru colectarea prafului

- Fig.29: 1. Țeavă dreaptă 2. Ciclon pentru colectarea prafului 3. Orificiu de aspirație

Despre ciclonul pentru colectarea prafului

Utilizarea aspiratorului cu ciclonul pentru colectarea prafului montat reduce cantitatea de praf care ajunge în capsulă, ceea ce ajută la prevenirea diminuării forței de aspirare. În plus, și curățarea după utilizare este simplă.

⚠ATENȚIE: Înainte de a executa orice lucrări la mașină, asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos. În cazul în care cartușul acumulatorului este lăsat în aspirator, acesta ar putea porni în mod neașteptat și poate provoca vătămări.

⚠ATENȚIE: Curățați filtrul cu găuri al ciclonului pentru colectarea prafului și filtrele unității aspiratorului atunci când se înfundă. Continuarea utilizării acestora atunci când sunt înfundate poate duce la încălzire sau la apariția emisiilor de fum.

NOTĂ: Când ciclonul pentru colectarea prafului este atașat, nu utilizați aspiratorul în poziție orizontală sau orientat în sus. În caz contrar, filtrul cu găuri se poate înfunda.

NOTĂ: Utilizați întotdeauna aspiratorul cu filtrele montate, chiar și atunci când utilizați ciclonul pentru colectarea prafului. Utilizarea aspiratorului fără filtrele montate poate provoca funcționarea necorespunzătoare a motorului.

NOTĂ: Înainte de utilizare, asigurați-vă că aspiratorul, ciclonul pentru colectarea prafului și țeava dreaptă sunt blocate în mod corespunzător.

NOTĂ: Goliți cutia pentru praf a ciclonului pentru colectarea prafului și capsula aspiratorului atunci când s-a acumulat praf. Continuarea utilizării va provoca diminuarea forței de aspirare.

Eliminarea prafului

Când s-a acumulat praf până la linia de pe cutia de praf care indică nivelul maxim, urmați procedura de mai jos și eliminați praful.

1. Țineți bine cutia pentru praf, apăsați și țineți apăsată cele două butoane și apoi scoateți cutia pentru praf.

► **Fig.30:** 1. Linia care indică nivelul maxim 2. Cutie pentru praf 3. Buton (două locuri) 4. Filtru cu găuri

2. Eliminați praful din cutia pentru praf și îndepărtați praful și particulele care s-au prins pe suprafața filtrului cu găuri.

3. Introduceți cutia pentru praf până la capăt, până când cele două butoane se blochează cu un clic.

► **Fig.31:** 1. Cutie pentru praf 2. Buton (două locuri)

NOTĂ: Înainte de reluarea operației, asigurați-vă că aspiratorul, ciclonul pentru colectarea prafului și țeava dreaptă sunt toate bine conectate.

NOTĂ: Dacă forța de aspirare nu revine la normal nici după eliminarea prafului și curățarea filtrului cu găuri, verificați dacă s-a acumulat praf în capsula aspiratorului sau dacă aspiratorul este înfundat.

Curățarea

Când cutia de praf se murdărește sau filtrul cu găuri se înfundă, scoateți-le și spălați-le cu apă. (Pentru procedura de îndepărtare, consultați secțiunea „Eliminarea prafului”.)

Înainte de remontare și utilizare, uscați bine componentele.

► **Fig.32:** 1. Cutie pentru praf 2. Filtru cu găuri

Când filtrul cu găuri devine extrem de murdar, spălați-l urmând procedurile de mai jos.

1. Rotiți filtrul cu găuri în sens antiorar și scoateți-l când cârligele sunt deblocate.

► **Fig.33:** 1. Filtru cu găuri 2. Cârlig

2. Îndepărtați praful de pe filtrul cu găuri și spălați-l cu apă. Apoi, uscați-l bine.

3. Introduceți filtrul cu găuri în suport atunci când cârligele sunt aliniate cu orificiul. Rotiți filtrul cu găuri în sens orar până când cârligele se blochează cu un clic. Asigurați-vă că filtrul cu găuri este bine fixat în poziție.

► **Fig.34:** 1. Filtru cu găuri 2. Cârlig 3. Orificiu

УПОЗОРЕЊЕ

- Деца старија од 8 година, особе са ограниченим физичким, чулним или менталним способностима, као и особе без искуства и знања, могу да користе овај уређај ако су под надзором или су били поучени о безбедној употреби уређаја и разумеју потенцијалне опасности у вези са његовом употребом.
- Деца не смеју да се играју уређајем. Деца не смеју да чисте уређај и да обављају корисничко одржавање без надзора.
- Погледајте поглавље „СПЕЦИФИКАЦИЈЕ“ за референцу типа батерије.
- Погледајте одељак „Постављање и уклањање улошка батерије“ да бисте сазнали како да уклоните или поставите батерију.
- Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
- Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
- Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије.
- Погледајте поглавље „ОДРЖАВАЊЕ“ за одговарајуће детаље о мерама предострожности током корисничког одржавања.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	CL070D	CL100D
Капацитет	600 мл	
Континуирана примена	Прибл. 12 мин (BL0715)	Прибл. 23 мин (BL1015K)
Укупна дужина	966 мм	
Нето тежина	0,82 кг	0,88 кг
Номинални напон	DC 7,2 V	DC. 10,8 V

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина не укључује други прибор осим уложака батерије. У табели су приказане најлакше и најтеже комбинације тежине уређаја и улошка батерије.

Применљив уложак батерије и пуњач

DC 7,2 V модел	Уложак батерије	BL0715
	Пуњач	DC10WA / DC10WB
DC 10,8 V модел	Уложак батерије	BL1013 / BL1015K
	Пуњач	DC10WA

- Неки горенаведени улошки батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.



Прочитајте упутство за употребу.



Само за земље ЕУ
Због присуства штетних компонента у опреми, отпад од електричне и електронске опреме, акумулатора и батерија, може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи. Не одлажите електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом! У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и о акумулаторима и батеријама и отпаду од акумулатора и батерија, као и њеном прилагођавању националном закону, отпад од електричне и електронске опреме, батерија и акумулатора мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине. То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.

Намена

Овај алат је намењен за сакупљање суве прашине.

Безбедносна упозорења за бежични чистач

▲ УПОЗОРЕЊЕ: ВАЖНО ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ сва безбедносна упозорења и упутства **ПРЕ КОРИШЋЕЊА**. Непоштовање упозорења и упутстава може изазвати струјни удар, пожар и/или тешке телесне повреде.

1. Алат немојте излагати киши. Чувајте у затвореном.
2. Не дозволите да се алат користи као играчка. Неопходна је велика пажња приликом коришћења алата од стране или у близини деце.
3. Користите алат само на начин описан у овом приручнику. Користите искључиво наставке које препоручује произвођач.
4. Немојте да користите алат са оштећеном батеријом. Ако апарат не ради правилно, ако се испусти, оштети, остави напољу или упадне у воду, вратите га у сервисни центар.
5. Немојте руковати апаратом мокрым рукама.
6. Не стављајте никакве предмете у отворе. Немојте да користите алат ако је неки отвор блокиран; уклањајте прашину, отпатке од предива, длаке и све што би могло да умањи проток ваздуха.
7. Држите косу, широку одећу, прсте и све делове тела даље од отвора и покретних делова.
8. Пре уклањања батерије искључите све контроле.
9. Будите нарочито пажљиви када чистите док сте на степеницама.
10. Немојте да користите уређај за сакупљање запаљивих течности као што је бензин, или у подручјима у којима би оне могле да буду присутне.

11. За пуњење користите искључиво пуњач који је доставио произвођач.
12. Немојте да сакупљате ништа што гори или се дими, као што су цигарете, шибице или врели пепео.
13. Немојте да користите уређај без постављене вреће за прашину и/или филтера.
14. Немојте да пуните батерију на отвореном.
15. Пуните батерију искључиво помоћу пуњача који је навео произвођач. Ако се пуњач који је намењен за одређену врсту батерије користи са другом батеријом, може да дође до опасности од пожара.
16. Уређаје користите искључиво са одговарајућим батеријама. Коришћење других врста батерија може да изазове ризик од повреде и пожара.
17. Када се батерија не користи, држите је даље од других металних предмета, попут спајалица, новчића, кључева, ексера, завртања и других малих металних предмета који могу да преспоје два прикључка.
18. У случају злоупотребе батерије из ње може исцурити течност. У том случају, пазите да не дођете у додир с њом. Ако случајно дођете у додир с батеријом, исперите место додира водом.
19. Немојте да користите батерију или уређај који су оштећени или преправљени. Оштећене или преправљене батерије могу довести до непредвидивих ситуација као што су пожар, експлозија или ризик од задобијања повреда.
20. Немојте да излажете батерију или уређај ватри или високој температури. Излагање ватри или температури изнад 130 °C може довести до експлозије.
21. Придржавајте се свих упутстава за пуњење и немојте да пуните батерију или уређај изнад опсега температуре који је наведен у упутствима. Неисправно пуњење или пуњење на температурама изнад наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.
22. Немојте себи да дозволите да постанете превише самоуверени јер сте стекли рутину у руковању алатом и немојте да занемарујете безбедносне препоруке. Необазриви поступци могу да изазову озбиљне повреде у делићу секунде.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ДОДАТНА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

Овај уређај је намењен за кућну употребу.

1. Пре употребе пажљиво прочитајте овај приручник са упутствима и приручник са упутствима за пуњач.
2. Немојте да скупљате следеће материјале:
 - Вреле материјале, као што су запаљене цигарете или варнице / метална

прашина настала брушењем/сечењем метала

- Запаљиве материјале као што су бензин, разређивач, керозин или фарба
- Експлозивне материјале као што је нитроглицерин
- Запаљиве материјале као што су алуминијум, цинк, магнезијум, титанијум, фосфор или целулоид
- Мокру прашину, воду, уље и слично
- Чврсте предмете са оштрим ивицама, као што су опилци дрвета, метали, камен, стакло, ексери, клинови или жилети
- Прах који се згушава, као што је цемент или тонер
- Проводну прашину попут металне или угљене прашине
- Фине честице, као што је бетонска прашина

То би могло да доведе до пожара, повреде и/или оштећења имовине.

3. Одмах престаните са радом ако приметите било шта необично.
4. Ако испустите или ударите чистач, пре рада пажљиво проверите да ли на њему има пукотина или оштећења.
5. Немојте да користите уређај у близини шпорета или других топлотних извора.
6. Немојте да блокирате улазни отвор или вентилационе отворе.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе уложка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Не растављајте и не модификујте уложак батерије. Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој уложка батерије:
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење уложка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излажете уложак батерије води или киши.Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања,

могућих опекотина, па чак и прегоревања.

6. Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50 °C (122 °F).
7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
8. Немојте да закивате, сечете, помите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
12. Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
14. Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.
15. Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
16. Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима уложка батерије. То може проузроковати загревање, запаливање, пуцање и неисправност алата или уложка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
17. Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегоревања алата или уложка батерије.
18. Држите батерију ван домаћаја деце.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

⚠ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и акумулатор одвојен пре подешавања и провере функције алата.

Постављање или скидање акумулатора

► **Слика1:** 1. Кертриц батерије 2. Дугме

- Увек искључите алат пре убацивања или уклањања акумулатора.
- Да бисте уклонили акумулатор, извадите га из алата притиском на тастере са обе стране акумулатора.
- Да бисте поставили акумулатор, држите га тако да се предњи део акумулатора уклопи у отвор лежишта акумулатора и поставите га у лежиште. Увек га убаците у потпуности док не легне у позицији и зачује се клик. У супротном, случајно може да испадне из алата и да повреди вас или особу у вашој близини.
- Немојте да примењујете силу приликом убацивања акумулатора. Ако акумулатор не легне у позицију једноставно, не постављате га исправно.

Функционисање прекидача

► **Слика2:** 1. Прекидач

⚠ПАЖЊА:

- Пре убацивања акумулатора у алат, увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.

За покретање алата, једноставно повуците прекидач. За заустављање алата пустите окидач.

МОНТАЖА

⚠ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и акумулатор одвојен пре обављања било каквог посла на алату.

Одлагање прашине

⚠ПАЖЊА:

- Испразните чистач пре него што се превише напуни или пре него што се смањи усисна снага.
- Обавезно избаците прашину унутар самог чистача. Ако то не урадите може да се запуши филтер или да се оштети мотор.

► **Слика3:** 1. Капсула 2. Улаз за усисавање

Да бисте избацили прашину која залепила за филтер у капсули, ударите капсулу руком 4 или 5 пута.

► **Слика4:** 1. Капсула 2. Улаз за усисавање

Сада окрените усисни отвор на доле, окрените капсулу у смеру стрелице на слици и полако је одвојите.

НАПОМЕНА:

- Прашина може да се проспе приликом отварања капсуле, па испод капсуле обавезно поставите врећу за смеће.

► **Слика5:** 1. Предфилтер 2. Капсула

Уклоните нагомилану прашину унутар капсуле и са предфилтера.

► **Слика6:** 1. Предфилтер 2. Сигурносна ивица
Окрените предфилтер у смеру стрелице да бисте одвојили сигурносну ивицу са јединице чистача, а затим извучите предфилтер.

► **Слика7:** 1. Филтер 2. Предфилтер

Уклоните фину прашину са предфилтера. Затим скините филтер и лагано га ударајте да бисте избацили прашину.

Поновно склапање

► **Слика8:** 1. Филтер

Поставите јединицу филтера на јединицу чистача, тако да буде у потпуности на свом месту.

НАПОМЕНА:

- Филтер обавезно поставите право да се његов површински слој не би пресавио. Ако се филтер погрешно постави, као што је приказано на слици, прашина ће улазити у кућиште мотора и довести до кvara мотора.

► Слика9: 1. Филтер

Поставите предфилтер. Затим обавезно окрените предфилтер тако да сигурносна ивица буде добро причвршћена за јединицу чистача.

► Слика10: 1. Предфилтер 2. Сигурносна ивица

► Слика11

Поставите капсулу. Поравнајте избочину на капсули са избочином на ручки, а затим снажно окрените капсулу у смеру стрелице док се не причврсти.

► Слика12

► Слика13: 1. Капсула 2. Ручка 3. Избочина

НАПОМЕНА:

- Увек уклањајте прашину раније јер ће уисна снага бити смањена ако је у чистачу превише прашине.
- Пре употребе чистача увек проверите да ли су филтер и предфилтер правилно постављени. Ако нису правилно постављени, прашина ће улазити у кућиште мотора и довести до кvara мотора. Ако се појаве следећи проблеми, то значи да филтер и предфилтер нису правилно постављени. Поново их правилно поставите да бисте отклонили проблем.

Примери проблема

Пример 1: Постављен је само предфилтер (нема филтера)

► Слика14: 1. Предфилтер

Пример 2: Постављен је само филтер (нема предфилтера)

► Слика15: 1. Филтер

Пример 3: Филтер је постављен са пресавијеним површинским слојем

► Слика16: 1. Филтер

Пример 4: Сигурносна ивица предфилтера није добро убачена у жлеб кућишта чистача

► Слика17: 1. Жлеб кућишта чистача 2. Предфилтер 3. Сигурносна ивица

РАД

▲ПАЖЊА:

- Да бисте повезали наставке као што је млазница, убаците их уз окретање у смеру стрелице да бисте обезбедили сигуран спој током употребе. Да бисте скинули наставке, извучите их уз окретање у смеру стрелице. Ако се наставак окрене у супротном смеру приликом повезивања или скидања, капсула може да се олабави.

► Слика18: 1. Капсула

▲ПАЖЊА:

- Држите крајеве косе, шалова, марама итд. даље од издувних отвора. Могу се упетљати у мотор и тако изазвати повреду.

► Слика19

Чишћење (усисавање)

Млазница

Поставите млазницу за чишћење столова, радних столова, намештаја итд. Млазница се лако навлачи.

► Слика20: 1. Млазница

Млазница + телескопска цев (права цев)

Телескопска цев се убацује између млазнице и самог чистача. Овај склоп је погодан за чишћење подова из исправног положаја.

► Слика21: 1. Тело чистача 2. Телескопска цев 3. Млазница

Угаона цев

Поставите угаону цев за чишћење ћошкова и превоја у аутомобилу или на намештају.

► Слика22: 1. Угаона цев 2. Тело чистача

Угаона цев + телескопска цев (права цев)

Овај склоп користите у скученим просторима у које не може да стане сам чистач, или на високим местима која је тешко дохватити.

► Слика23: 1. Угаона цев 2. Телескопска цев 3. Тело чистача

Чишћење без млазнице

Прах и прашину можете да уклоните без млазнице.

► Слика24

ОДРЖАВАЊЕ

▲ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, увек проверите да ли је алат искључен.

После употребе

► Слика25

Приликом одлагања чистача, закључајте главу папучице, а затим га окачите о куку која је доступна на тржишту.

▲ПАЖЊА:

- Ако чистач само наслоните уза зид без качења, он може да падне и оштети се.

Чишћење

► Слика27

С времена на време обришите спољашњост (кућиште) чистача помоћу тканине натопљене сапуницом.

Такође очистите усисни отвор, подручје за монтажу вреће/папирне кесе за прашину и затварач против прашине.

▲ ПАЗИЊА:

- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

► Слика28

Филтер оперите сапуницом када се на њему нагомила прашина и када се смањи снага чистача. Добро га осушите пре употребе. Недовољно осушен филтер може да доведе до лошег усисавања и скрати радни век мотора.

Ствари које би требало проверити пре него што се затражи поправка

Симптом	Шта треба проверити	Начин поправке
Мала усисна снага	• Да ли је капсула пуна прашине? • Да ли је филтер запушен? • Да ли се уложак батерије испразнио?	• Изабаците прашину из капсуле. • Обришите прашину са филтера или га исперите. • Поново напуните батерију.
Не ради	• Да ли се уложак батерије испразнио?	• Поново напуните батерију.

НАПОМЕНА:

- Не покушавајте да сами поправите чистач.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису за алат Makita, уз употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

▲ ПАЗИЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Телескопска цев (права цев)
- Млазница
- Млазница за тепих
- Четка за полице
- Угаона цев
- Округла четка
- Савитљиво црево
- Филтер
- Предфилтер
- Додатак за циклон
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

Додатак за циклон

- Слика29: 1. Права цев 2. Додатак за циклон 3. Улаз за усисавање

О додатку за циклон

Коришћење чистача са постављеним додатком за циклон смањује количину прашине која улази у капсулу и на тај начин спречава да се снага усисавања смањи. Поред тога, чишћење након употребе је такође једноставно.

▲ ПАЗИЊА: Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен. Ако је уложак батерије уметнут, чистач може неочекивано да се покрене и доведе до телесне повреде.

▲ ПАЗИЊА: Очистите мрежасте филтер додатка за циклон и филтере јединице чистача када се запуше. Ако наставите да користите чистач у запушеном стању, може доћи до загревања или дима.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Када је додатак за циклон постављен, немојте да користите чистач у хоризонталном или усправном положају. У супротном, мрежаста филтер може да се запуши.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Увек користите чистач са постављеним филтерима чак и када користите додатак за циклон. Коришћење чистача без постављених филтера може да доведе до кvara мотора.

НАПОМЕНА: Пре употребе проверите да ли су додатак за циклон, чистач и права цев правилно причвршћени.

НАПОМЕНА: Испразните кућиште за прашину додатка за циклон и капсулу чистача када се накупи прашина. Ако наставите да користите чистач, снага усисавања може да се смањи.

Одлагање прашине

Када се прашина накупи до пуне линије кућишта за прашину, следите поступке у наставку и одложите прашину.

1. Чврсто држите кућиште за прашину, притисните и држите два дугмета и уклоните кућиште за прашину.

► **Слика30:** 1. Пуна линија 2. Кућиште за прашину 3. Дугме (два места) 4. Мрежаста филтер

2. Одложите прашину унутар кућишта за прашину и уклоните прашину и прах накупљен на површини мрежастог филтера.

3. Уметните кућиште за прашину скроз до краја, док не чујете да су два дугмета улегла.

► **Слика31:** 1. Кућиште за прашину 2. Дугме (два места)

НАПОМЕНА: Пре почетка примене проверите да ли су додатак за циклон, чистач и права цев чврсто повезани.

НАПОМЕНА: Ако се снага усисавања не врати ни након одлагања прашине и чишћења мрежастог филтера, проверите да ли има прашине у капсули чистача или је дошло до запушења.

Чишћење

Када се кућиште за прашину задрља или мрежаста филтер запуши, уклоните и исперите их водом. (Погледајте „Одлагање прашине“ ради поступка за уклањање.)

Добро осушите делове пре поновног постављања и коришћења.

► **Слика32:** 1. Кућиште за прашину 2. Мрежаста филтер

Када се мрежаста филтер веома задрља, очистите га предузимајући следеће поступке.

1. Мрежаста филтер окрените налево и уклоните га док су куке откључане.

► **Слика33:** 1. Мрежаста филтер 2. Кука

2. Уклоните прашину са мрежастог филтера, а затим га исперите водом. Након тога, добро га

осушите.

3. Уметните мрежаста филтер у постоље док су куке поравнате са отвором. Мрежаста филтер окрените надесно док не чујете да су куке улегле. Проверите да ли је мрежаста филтер безбедно постављен.

► **Слика34:** 1. Мрежаста филтер 2. Кука 3. Отвор

ОСТОРОЖНО

- Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не имеющие надлежащего опыта и знаний, могут использовать это устройство только при условии, что они осознают возможные опасности и действуют под надзором или после инструктажа по безопасному использованию устройства.
- Не разрешайте детям играть с устройством. Детям запрещается проводить чистку и техобслуживание без контроля со стороны взрослых.
- Тип аккумулятора указан в главе "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ".
- Инструкции по установке и извлечению аккумулятора приведены в разделе "Установка или снятие блока аккумулятора".
- Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумулятора.
- Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
- Не замыкайте контакты блока аккумулятора между собой.
- Сведения о мерах предосторожности при техническом обслуживании изделия пользователем приведены в главе "ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ".

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	CL070D	CL100D
Производительность	600 мл	
Продолжительность использования	Приблизительно 12 мин (BL0715)	Приблизительно 23 мин (BL1015K)
Общая длина	966 мм	
Вес нетто	0,82 кг	0,88 кг
Номинальное напряжение	7,2 В пост. Тока	10,8 В пост. Тока

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- В значение массы не входит масса принадлежностей, только масса блок(ов) аккумулятора. Наименьшая и наибольшая совокупная масса инструмента и блок(ов) аккумулятора указана в таблице.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Модель 7,2 В пост. тока	Блок аккумулятора	BL0715
	Зарядное устройство	DC10WA / DC10WB
Модель 10,8 В пост. тока	Блок аккумулятора	BL1013 / BL1015K
	Зарядное устройство	DC10WA

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Только для стран ЕС

В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами! В соответствии с директивной ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.

Назначение

Данный инструмент предназначен для сбора сухой пыли.

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного пылесоса

⚠ ОСТОРОЖНО: ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности ДО НАЧАЛА РАБОТЫ. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

1. Берегите от дождя. Храните в помещении.
2. Не позволяйте использовать в качестве игрушки. Если инструмент используют дети или инструмент используется рядом с детьми, соблюдайте особую осторожность.
3. Используйте только так, как описано в настоящем руководстве. Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.
4. Не используйте с поврежденным аккумулятором. Если инструмент не работает должным образом, был уронен, поврежден, забыт на улице или попал в воду, отнесите его в сервисный центр.
5. Не берите инструмент мокрыми руками.
6. Не помещайте какие-либо предметы в отверстия. Не используйте, если какое-либо отверстие заблокировано. Предотвращайте попадание пыли, пуха, волос и других материалов, способных уменьшить поток воздуха.
7. Держите волосы, свободную одежду, пальцы и другие части тела подальше от отверстий и движущихся деталей.
8. Перед снятием аккумулятора выключите все регуляторы.

9. Проявляйте особую осторожность при чистке на лестницах.
10. Не используйте для сбора огнеопасных или воспламеняющихся жидкостей, например бензина, и не используйте там, где они могут присутствовать.
11. Для зарядки используйте только зарядное устройство, поставленное производителем.
12. Не собирайте ничего, что горит или дымится, например, окурки, спички или горячий пепел.
13. Не используйте без установленных фильтров и/или пылесборного мешка.
14. Не заряжайте аккумулятор на улице.
15. Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторных блоков, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
16. Используйте устройства только с указанными для них аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
17. Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к короткому замыканию контактов аккумуляторного блока.
18. При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды.
19. Не используйте поврежденный или модифицированный аккумуляторный блок или устройство. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать некорректно, что может привести к пожару, взрыву или травмированию.
20. Не подвергайте аккумуляторный блок или устройство воздействию огня или высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
21. Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или устройство при температурах, выходящих за пределы указанного в инструкции диапазона. Зарядка, выполняемая неправильно или при температурах, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск пожара.
22. Не переоценивайте свои возможности и не пренебрегайте правилами техники безопасности, даже если вы часто работаете с инструментом. Небрежное обращение с инструментом может стать причиной серьезной травмы за доли секунды.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Этот инструмент предназначен для домашнего использования.

1. Перед использованием внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации и руководство по эксплуатации зарядного устройства.
2. Запрещается собирать следующие материалы:
 - горячие материалы (напр., зажженные сигареты) или искры/стружку при шлифовке/резании металла
 - горючие материалы (например, бензин, растворитель, бензол, керосин или краска)
 - взрывоопасные материалы (например, нитроглицерин)
 - воспламеняющиеся материалы (например, алюминий, цинк, магний, титан, фосфор или целлулоид)
 - жидкую грязь, воду, масло и подобные материалы
 - твердые частицы с острыми краями (например, древесные стружки, металлы, камни, стекла, гвозди, штифты или бритвы)
 - пыль от цемента или тонера
 - электропроводящую пыль (например, металлов или угля)
 - тонкодисперсные частицы (например, пыль от бетона)

Подобные действия могут привести к пожару, травмам и/или повреждению имущества.

3. Немедленно прекратите работу, если вы заметили какие-либо отклонения.
4. Тщательно проверьте пылесос перед началом эксплуатации на предмет наличия трещин и повреждений, если вы уронили или ударили его.
5. Не подносите близко к печам и источникам тепла.
6. Не блокируйте входные и вентиляционные отверстия.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.

3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
 4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
 5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
- Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
 7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
 8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
 9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
 10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
 11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
 12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.

13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

Установка или снятие блока аккумуляторов

► **Рис.1:** 1. Блок аккумулятора 2. Кнопка

- Перед вставкой или снятием блока аккумулятора всегда отключайте инструмент.
- Для снятия блока аккумуляторов, выньте его из инструмента, нажимая на кнопки с обеих сторон блока.
- Чтобы вставить картридж аккумулятора, совместите переднюю часть аккумулятора с отверстием гнезда, и вставьте на место. Всегда устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и травмировать вас или окружающих.
- Не прилагайте усилий при вставке блока аккумуляторов. Если блок вставляется с трудом, значит, он вставляется неправильно.

Действие выключателя

► **Рис.2:** 1. Курковый выключатель

ВНИМАНИЕ:

- Перед вставкой блока аккумуляторов в инструмент, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

МОНТАЖ

ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок аккумуляторов снят.

Удаление пыли

⚠ВНИМАНИЕ:

- Опорожните пылесос до того, как он заполнится, или сила всасывания уменьшится.
- Обязательно удалите пыль внутри самого пылесоса. Невыполнение этого условия может привести загрязнению фильтра или к повреждению мотора.

► **Рис.3:** 1. Контейнер 2. Впускное отверстие всасывания

Чтобы стряхнуть грязь, налипшую на фильтр, постучите рукой по фильтру 4 - 5 раз.

► **Рис.4:** 1. Контейнер 2. Впускное отверстие всасывания

Переверните всасывающим отверстием вниз, поверните контейнер по стрелке и отсоедините контейнер, осторожно потянув в прямом направлении.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- При открытии контейнера пыль может высыпаться, поэтому не забудьте подставить под контейнер мусорное ведро.

► **Рис.5:** 1. Фильтр предварительной очистки 2. Контейнер

Удалите скопившуюся пыль из контейнера и из фильтра предварительной очистки.

► **Рис.6:** 1. Фильтр предварительной очистки 2. Фиксирующий буртик

Поверните фильтр предварительной очистки по стрелке, чтобы вывести из зацепления фиксирующий буртик, и снимите фильтр.

► **Рис.7:** 1. Фильтр 2. Фильтр предварительной очистки

Удалите мелкую пыль из фильтра предварительной очистки. Затем снимите фильтр и слегка постучите, чтобы выбить пыль.

Сборка

► **Рис.8:** 1. Фильтр

Установите фильтр в пылесос до упора.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Убедитесь, что фильтр установлен прямо и не завернулся. Если фильтр установлен неправильно, как показано на рисунке, пыль проникнет в мотор, что приведет к выходу его из строя.

► **Рис.9:** 1. Фильтр

Подсоедините фильтр предварительной очистки.

При этом поверните фильтр предварительной очистки так, чтобы фиксирующий буртик плотно вошел в зацепление с пылесосом.

► **Рис.10:** 1. Фильтр предварительной очистки 2. Фиксирующий буртик

► **Рис.11**

Подсоедините контейнер. Совместите выступ на контейнере с выступом на рукоятке, затем уверенно поверните контейнер по стрелке до фиксации.

► **Рис.12**

► **Рис.13:** 1. Контейнер 2. Ручка 3. Защита

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Обязательно заблаговременно удаляйте пыль, так как сила всасывания снижается, если в пылесосе скопилось много пыли.
- Перед включением пылесоса обязательно проверяйте правильность установки предварительного и основного фильтра. Если они установлены неправильно, пыль проникнет в кожух мотора и выведет его из строя. Возникновение приведенных ниже ситуаций означает, что предварительный и основной фильтры установлены неправильно. Чтобы устранить проблему, установите их правильно.

Примеры проблем

Пример 1: Установлен только фильтр предварительной очистки (без основного фильтра)

► **Рис.14:** 1. Фильтр предварительной очистки

Пример 2: Установлен только основной фильтр (без фильтра предварительной очистки)

► **Рис.15:** 1. Фильтр

Пример 3: Фильтр при установке завернулся

► **Рис.16:** 1. Фильтр

Пример 4: Фиксирующий буртик фильтра предварительной очистки не вошел в паз в корпусе пылесоса

► **Рис.17:** 1. Паз в корпусе пылесоса
2. Фильтр предварительной очистки
3. Фиксирующий буртик

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Для подсоединения насадок, таких как сопло, поверните и вставьте насадку по стрелке, чтобы обеспечить надежное крепление во время работы. Для отсоединения насадки поверните и извлеките ее по стрелке. Если при установке или снятии повернуть насадку в другую сторону, контейнер может отсоединиться.

► **Рис.18:** 1. Контейнер

⚠ВНИМАНИЕ:

- Необходимо держать волосы, а также шарф, шаль и другие подобные предметы на расстоянии от вытяжных отверстий. Их может затянуть в двигатель, что приведет к травме.

► **Рис.19**

Чистка (Всасывание)

Патрубок

Прикрепите патрубок для чистки столов, письменных столов, мебели и т.д. Патрубок легко скользит.

► **Рис.20:** 1. Форсунка

Патрубок + Удлиняющая труба (Прямая труба)

Удлиняющая труба вставляется между патрубком и самим пылесосом. С помощью такого приспособления удобно чистить полы, стоя вертикально.

► **Рис.21:** 1. Корпус пылесоса 2. Удлиняющая труба 3. Форсунка

Угловой патрубок

Прикрепите угловой патрубок для чистки углов и щелей автомобилей или мебели.

► **Рис.22:** 1. Угловой патрубок 2. Корпус пылесоса

Угловой патрубок + Удлиняющая труба (Прямая труба)

Используйте это приспособление в тесных углах, где невозможно поместить сам пылесос, или в трудно-доступных высоких местах.

► **Рис.23:** 1. Угловой патрубок 2. Удлиняющая труба 3. Корпус пылесоса

Чистка без сопла

Порошок и пыль можно собирать без сопла.

► **Рис.24**

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ:

- Перед выполнением осмотра или обслуживания инструмента убедитесь, что устройство выключено.

Перечень проверок перед обращением в ремонтную мастерскую

Признак	Что проверить	Способ крепления
Недостаточная сила всасывания	• Контейнер заполнен пылью? • Фильтр засорен? • Блок аккумулятора разряжен?	• Очистите контейнер от пыли. • Вытряхните пыль или промойте фильтр. • Зарядите батарею.
Не работает	• Блок аккумулятора разряжен?	• Зарядите батарею.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Не пытайтесь чинить пылесос самостоятельно.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

После использования

► Рис.25

На время хранения пылесоса блокируйте насадку и подвешивайте его на крюк, который можно приобрести на рынке.

ВНИМАНИЕ:

- Не ставьте пылесос к стене, не подвесив его на крючок - это может привести к падению пылесоса и его возможному повреждению.

► Рис.26

Чистка

► Рис.27

Время от времени протирайте внешнюю часть (корпус пылесоса) пылесоса с помощью тряпки, смоченной мыльной водой.

Также очищайте всасывающее отверстие, область крепления пылесборника/мешка для пыли и заглушку для пыли.

ВНИМАНИЕ:

- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

► Рис.28

Когда в фильтре скопится пыль и мощность пылесоса уменьшится, промойте его в мыльной воде. Тщательно высушите его перед использованием. Неполностью высушенный фильтр может привести к плохому всасыванию и уменьшить срок службы мотора.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуются использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Удлиняющая труба (Прямая труба)
- Патрубок
- Насадка для чистки ковра
- Щетка для чистки полок
- Угловой патрубок
- Круглая щетка
- Гибкий шланг
- Фильтр
- Фильтр предварительной очистки
- Циклонный фильтр
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Циклонный фильтр

- **Рис.29:** 1. Прямая труба 2. Циклонный фильтр
3. Впускное отверстие

Информация о циклонном фильтре

Использование пылесоса с циклонным фильтром уменьшает попадающее в контейнер количество пыли, предотвращая снижение силы всасывания. Кроме того, это значительно упрощает очистку после использования.

ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно отключите инструмент и извлеките блок аккумулятора. Если блок аккумулятора оставить в устройстве, пылесос может неожиданно запуститься и стать причиной травмы.

ВНИМАНИЕ: Очищайте сетчатый фильтр циклонного фильтра и фильтры пылесоса, когда они засоряются. Дальнейшее использование в засоренном состоянии может привести к нагреванию или появлению дыма.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте пылесос с установленным циклонным фильтром в горизонтальном положении или в положении, когда пылесос направлен вверх. Это может привести к засорению сетчатого фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда используйте пылесос с установленными фильтрами даже при использовании циклонного фильтра. Использование пылесоса без установленных фильтров может привести к неисправности двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед использованием убедитесь в том, что циклонный фильтр, пылесос и прямая труба зафиксированы надлежащим образом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Опорожняйте корпус для сбора пыли циклонного фильтра и контейнер пылесоса при заполнении пылью. Дальнейшее использование может привести к снижению силы всасывания.

Удаление пыли

При заполнении пылью до уровня линии заполнения в корпусе для сбора пыли выполните описанную далее процедуру и утилизируйте пыль.

1. Крепко удерживая корпус для сбора пыли, нажмите и удерживайте две кнопки, после чего снимите корпус для сбора пыли.

- **Рис.30:** 1. Линия заполнения 2. Корпус для сбора пыли 3. Кнопка (два положения)
4. Сетчатый фильтр

2. Удалите пыль из корпуса для сбора пыли и удалите пыль и мелкую пыль с поверхности сетчатого фильтра.

3. Полностью вставьте корпус для сбора пыли таким образом, чтобы две кнопки зафиксировались со щелчком.

- **Рис.31:** 1. Корпус для сбора пыли 2. Кнопка (два положения)

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед возобновлением работы убедитесь в том, что циклонный фильтр, пылесос и прямая труба надежно соединены.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если сила всасывания не восстановится даже после удаления пыли и очистки сетчатого фильтра, убедитесь в том, что пыль не скопилась в контейнере пылесоса, или в том, что не произошло засорения.

Очистка

Когда загрязнится корпус для сбора пыли или засорится сетчатый фильтр, извлеките и промойте их водой. (Процедуру удаления см. в разделе "Утилизация пыли").

Тщательно просушите детали перед повторной установкой и использованием.

- **Рис.32:** 1. Корпус для сбора пыли 2. Сетчатый фильтр

Если сетчатый фильтр сильно загрязнен, очистите его, выполнив указанные далее процедуры.

1. Поверните сетчатый фильтр против часовой стрелки и извлеките его, пока крючки находятся в

незафиксированном положении.

► **Рис.33:** 1. Сетчатый фильтр 2. Крючок

2. Удалите пыль из сетчатого фильтра и промойте его водой. После этого тщательно просушите его.

3. Вставьте сетчатый фильтр в основание таким образом, чтобы крючки расположились на одной линии с отверстием. Поверните сетчатый фильтр по часовой стрелке до фиксации крючков со щелчком. Убедитесь в том, что сетчатый фильтр надежно зафиксирован.

► **Рис.34:** 1. Сетчатый фильтр 2. Крючок
3. Отверстие

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Дітям віком від 8 років, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями та особам із недостатнім досвідом і знаннями дозволяється використовувати цей прилад лише за умови, що за ними встановлено нагляд або їм було надано інструкції стосовно безпечного використання цього приладу й вони усвідомлюють потенційну небезпеку від його використання.
- Дітям не дозволяється грати із цим приладом. Дітям не дозволяється виконувати чищення або проводити технічне обслуговування приладу без нагляду дорослих.
- Тип акумулятора див. у розділі «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ».
- Інструкції щодо встановлення та зняття акумулятора див. у розділі «Встановлення та зняття касети з акумулятором».
- Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
- Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
- Не закоротіть касету з акумулятором.
- Відомості про заходи безпеки під час обслуговування виробу користувачем див. у розділі «ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	CL070D	CL100D
Потужність	600 мВ	
Безперервне використання	Прибл. 12 хв (BL0715)	Прибл. 23 хв (BL1015K)
Загальна довжина	966 мм	
Чиста вага	0,82 кг	0,88 кг
Номінальна напруга	7,2 В пост. струму	10,8 В пост. струму

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага не включає жодних додаткових приладів, окрім касети (касет) з акумулятором. Найменша або найбільша комбінація ваги пристрою та касети (касет) з акумулятором наведені в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Модель 7,2 В пост. тока	Касета з акумулятором	BL0715
	Зарядний пристрій	DC10WA / DC10WB
Модель 10,8 В пост. тока	Касета з акумулятором	BL1013 / BL1015K
	Зарядний пристрій	DC10WA

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте посібник з експлуатації.



Тільки для країн ЄС

Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.

Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батарей та акумуляторів слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттевого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

Призначення

Інструмент призначено для збирання сухого пилю.

Попередження про необхідну обережність під час роботи з бездротовим пиლოსосом

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ВАЖЛИВО!
ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО всі попередження про необхідну обережність під час роботи та всі інструкції **ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ**. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

1. Не залишайте інструмент під дощем. Зберігайте у приміщенні.
2. Не допускайте, щоб з цим приладом гралися діти. Потрібно бути пильним, якщо інструмент використовується дітьми або поблизу від них.
3. Використовуйте лише у відповідності з цією інструкцією. Використовуйте лише допоміжне обладнання, яке рекомендоване виробником.
4. Не використовуйте, якщо акумулятор пошкоджений. Якщо прилад не працює належним чином, його впустили, пошкодили, залишили під дощем або зронили у воду, його слід відправити до сервісного центру.
5. Не торкайтеся приладу мокрими руками.
6. Не встромляйте жодних предметів у отвори. Не використовуйте прилад із заблокованими отворами; не допускайте їх блокування пилом, пухом, волоссям або будь-чим, що може послабити потік повітря.
7. Слідкуйте, щоб волосся, просторий одяг, а також пальці та інші частини тіла не потрапили до отворів та рухомих частин приладу.

8. Перед зніманням акумулятора вимикайте всі елементи керування.
9. Будьте особливо обережні під час прибирання на сходах.
10. Уникайте потрапляння на прилад займистих або палих рідин, наприклад бензину, та не використовуйте прилад в місцях їх застосування.
11. Для перезаряджання акумулятора використовуйте тільки зарядний пристрій, що постачається виробником.
12. Уникайте контакту приладу з будь-якими речовинами та предметами, що горять або димлять, наприклад цигарками, сірниками або гарячим попелом.
13. Не використовуйте без мішка для пилю і (або) встановлених фільтрів.
14. Перезаряджайте акумулятор тільки в приміщенні.
15. Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з акумулятором іншого типу.
16. Використовуйте пристрої лише зі спеціально призначеним типом акумуляторів. Використання акумуляторів інших типів може призвести до травм і пожежі.
17. Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, що можуть закортити клема акумулятора, наприклад скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів тощо.
18. За неналежних умов зберігання з акумулятора може витікти рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло уражену частину необхідно промити водою.
19. Не користуйтеся акумуляторним блоком або пристроєм, які було змінено чи пошкоджено. Експлуатація акумуляторів, які було змінено чи пошкоджено, може бути небезпечною й спричинити пожежу, вибух або травму.
20. Не піддавайте акумулятор або пристрій впливу вогню чи надмірної температури. Вплив вогню або температури вище 130 °C може спричинити вибух.
21. Дотримуйтеся всіх вказівок із заряджання й не заряджайте акумулятор або пристрій за температури за межами зазначеного в інструкції діапазону. Неправильне заряджання або заряджання при температурі поза межами вказаного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора й підвищити ризик займання.
22. Знання інструментів, накопичене в результаті частого використання, може призвести до послаблення уваги й ігнорування правил безпеки. Не слід цього допускати. Необережні дії можуть стати причиною серйозних травм за долю секунди.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Цей прилад призначений тільки для побутового використання.

1. Перед використанням уважно прочитайте цю інструкцію, а також інструкцію до зарядного пристрою.
2. Уникайте таких речовин та предметів, як:
 - гарячі речовини та предмети, наприклад запалені цигарки або іскри й металевий пил, що утворюються під час шліфування або різання металу
 - пальні речовини, наприклад газолін, розчинники, бензин, гас або фарби
 - вибухові речовини, наприклад нітрогліцерин
 - займисті речовини, наприклад алюміній, цинк, магній, титан, фосфор або целулоїд
 - вологий бруд, вода, мастило та подібні речовини
 - тверді предмети з гострими кутами, наприклад тріска, метали, каміння, скло, цвяхи, шпильки або бритви
 - порошок або грудки, наприклад цемент або тонер
 - електропровідний пил, наприклад металевий або вугільний
 - дрібні частки, наприклад бетонний пил.У протилежному випадку це може призвести до пожежі, травми та (або) пошкодження майна.
3. Негайно зупиніть інструмент, якщо помітите відхилення в його роботі.
4. Якщо ви впустили або вдарили пилю, перед подальшим використанням його слід ретельно оглянути на наявність тріщин або пошкоджень.
5. Заборонено підносити інструмент близько до кухонних плит або інших джерел тепла.
6. Заборонено блокувати забірний або вентиляційні отвори.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно

звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.

5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про безпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу

після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.

16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

► **Рис.1:** 1. Касета з акумулятором 2. Кнопка

- Перед тим, як встановлювати або знімати касету з акумулятором, інструмент слід завжди вимикати.
- Для того, щоб зняти касету з акумулятором, її слід витягти з інструмента, натиснувши кнопки з обох боків касети.
- Для того, щоб вставити касету з акумулятором, візьміть її так, щоб його передній контур співпадав з отвором для встановлення батареї, після чого вставте її. Касету слід завжди вставляти до упору, доки не почується щиплик, і касету буде заблоковано в робочому положенні. Якщо цього не зробити, то касета може випадково випасти з інструмента та поранити вас або людей, що знаходяться поряд.
- Не застосовуйте силу, вставляючи касету з акумулятором. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її невірно вставляєте.

Дія вмикача

► **Рис.2:** 1. Курковий вмикач

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як вставляти касету з акумулятором в інструмент, слід перевірити належну роботу курка вмикача, тобто щоб він повертався у положення "ВИМК.", коли його відпускають.

Для того, щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед тим, як проводити будь-які роботи на інструменті.

Видалення пилу

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Очищувач слід спорожнювати до того, як він буде повністю заповнений, інакше буде послаблено силу всмоктування.
- Обов'язково видаляйте пил безпосередньо зсередини очищувача. Якщо цього не робити, може засмітитись фільтр або пошкодитись двигун.

► **Рис.3:** 1. Контейнер 2. Отвір усмоктування

Для видалення пилу, налиплого на фільтрі у контейнері, постукайте рукою по контейнеру 4-5 разів.

► **Рис.4:** 1. Контейнер 2. Отвір усмоктування

Тепер направте отвір усмоктування вниз, поверніть контейнер у напрямку, показаному стрілкою на малюнку, та повільно від'єднайте контейнер, тримаючи його прямо.

ПРИМІТКА:

- Під час відкривання контейнера пил може висипатися, тому під ним обов'язково встановлюйте мішок для сміття.

► **Рис.5:** 1. Первинний фільтр 2. Контейнер

Видаліть накопичений пил з контейнера та первинного фільтра.

► **Рис.6:** 1. Первинний фільтр 2. Кріпильний фланець

Поверніть первинний фільтр у напрямку, показаному стрілкою, щоб відстібнути кріпильний фланець від корпусу очищувача, після чого витягніть первинний фільтр.

► **Рис.7:** 1. Фільтр 2. Первинний фільтр

Вичистіть дрібний пил з первинного фільтра. Потім зніміть фільтр та злегка постукайте по ньому, щоб вибити пил.

Повторне збирання

► **Рис.8:** 1. Фільтр

Встановіть фільтр, доки він повністю не стане у робоче положення в корпусі очищувача.

ПРИМІТКА:

- Переконайтеся, що фільтр встановлено прямо та не відігнуто назад. Якщо фільтр встановлено невірно, як показано на малюнку, пил потрапить у двигун, що призведе до його поломки.

► **Рис.9:** 1. Фільтр

Приєднайте первинний фільтр. Одночасно переконайтеся, що Ви повернули первинний фільтр таким чином, щоб кріпильний фланець було щільно зафіксовано в корпусі очищувача.

► **Рис.10:** 1. Первинний фільтр 2. Кріпильний фланець

► **Рис.11**

Приєднайте контейнер. Сумістіть виступ на контейнері з виступом на ручці, потім щільно поверніть контейнер у напрямку, показаному стрілкою, до його повної фіксації.

► **Рис.12**

► **Рис.13:** 1. Контейнер 2. Ручка 3. Виступ

ПРИМІТКА:

- Пил слід видаляти заздалегідь, бо силу усмоктування буде послаблено, якщо в очищувачі буде накопичуватися забагато пилу.
 - Перед використанням очищувача завжди слід перевіряти, щоб фільтр і первинний фільтр були встановлені вірно. Якщо вони встановлені невірно, пил потрапить у корпус двигуна і призведе до його поломки.
- Виникнення ситуацій, описаних в наступних прикладах, вказує на те, що фільтр та первинний фільтр встановлені невірно. Встановіть їх належним чином, щоб усунути проблему.

Приклади проблем

Приклад 1: Було встановлено тільки первинний фільтр (фільтр відсутній)

► **Рис.14:** 1. Первинний фільтр

Приклад 2: Було встановлено тільки фільтр (первинний фільтр відсутній)

► **Рис.15:** 1. Фільтр

Приклад 3: Фільтр було встановлено у відігнутому назад положенні

► **Рис.16:** 1. Фільтр

Приклад 4: Кріпильний фланець первинного фільтра було недостатньо щільно зафіксовано в пазу на корпусі очищувача

► **Рис.17:** 1. Паз у корпусі очищувача 2. Первинний фільтр 3. Кріпильний фланець

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Щоб приєднати приладдя, наприклад, штуцер, вставте його, повертаючи у напрямку, показаному стрілкою, щоб забезпечити надійне з'єднання при використанні. Щоб від'єднати приладдя, витягніть його, повертаючи у напрямку, також показаному стрілкою. Якщо приладдя повернути у протилежному напрямку під час приєднання або від'єднання, контейнер може відкріпитися.

► **Рис.18:** 1. Контейнер

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Волосся, шарфи, шийні хустки і т. п. повинні знаходитися на безпечній відстані від вентиляційних отворів. Вони можуть заплутатися у моторі та спричинити травмування.

► **Рис.19**

Чищення (всмоктування)

Штуцер

Для чищення столів, парт, меблів та ін. встановлюйте штуцер. Він легко вдягається.

► **Рис.20:** 1. Штуцер

Штуцер + подовжувач (пряма труба)

Подовжувач вставляється між штуцером та очищувачем. Така конструкція є зручною для чищення підлоги стоячи.

► **Рис.21:** 1. Корпус очищувача 2. Подовжувач 3. Штуцер

Кутовий штуцер

Для чищення кутів та щілин в салоні автомобіля встановіть кутовий штуцер.

► **Рис.22:** 1. Кутовий штуцер 2. Корпус очищувача

Кутовий шуцер + подовжувач (пряма труба)

Цю конструкцію слід використовувати там, де очищувач не може пройти в тислому просторі, або у високих місцях, до яких важко дотягнутись.

- **Рис.23:** 1. Кутовий шуцер 2. Подовжувач 3. Корпус очищувача

Чищення без шуцера

Ви можете збирати пил без шуцера.

- **Рис.24**

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як проводити перевірку або обслуговування, слід завжди перевіряти, щоб інструмент був вимкнений.

Після використання

- **Рис.25**

Щоб підготувати очищувач для зберігання, заблокуйте шуцер та повісьте пристрій на гачок, який

Що слід перевірити, перш ніж здавати пристрій до ремонту

Ознака	Ділянка, яку слід обстежити	Спосіб прикріплення
Слабка сила всмоктування	• Чи заповнений контейнер пилом?	• Видаліть пил з контейнера.
	• Чи засмічений фільтр?	• Витрусіть пил з фільтра або промийте його.
	• Чи розряджена касета з акумулятором?	• Перезарядіть акумулятор.
Пристрій не працює	• Чи розряджена касета з акумулятором?	• Перезарядіть акумулятор.

ПРИМІТКА:

- Не намагайтеся відремонтувати очищувач самотужки.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

можна придбати окремо.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо розмістити очищувач біля стіни без опори на гачок, він може впасти і зазнати пошкоджень.

- **Рис.26**

Чищення

- **Рис.27**

Слід періодично протирати зовнішню поверхню (корпус) очищувача ганчіркою, зволоженою мильною водою.

Слід також вичищати отвір усмоктування, ділянку встановлення мішка / пакета для пилу, а також пилову заслінку.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

- **Рис.28**

Коли фільтр засмічується та потужність очищувача зменшується, фільтр слід вимити в мильній воді. Перед використанням його слід ретельно висушити. Недостатньо висушений фільтр може призвести до послаблення всмоктування та скорочення терміну служби двигуна.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Подовжувач (пряма труба)
- Шуцер
- Шуцер для килима
- Щітка для полиць
- Кутовий шуцер
- Кругла щітка
- Гнучкий шланг
- Фільтр

- Первинний фільтр
- Циклонний фільтр
- Оригінальний акумулятор та заряджаючий пристрій Makita

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Циклонний фільтр

- **Рис.29:** 1. Пряма труба 2. Циклонний фільтр
3. Отвір усмоктування

Про циклонний фільтр

Використання пиłosоса із циклонним фільтром зменшує кількість пилу, що потрапляє в контейнер, що запобігає зниженню сили всмоктування. Крім того, це значно спрощує очищення після використання.

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся в тому, що інструмент вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом. Якщо касету з акумулятором залишити в пристрої, пиłosос може несподівано запуститися й стати причиною травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Очищуйте сітчастий фільтр циклонного фільтра й фільтри пиłosоса, коли вони засмічуються. Подальше використання в засміченому стані може призвести до перегріву або утворення диму.

УВАГА: Не використовуйте пиłosос з установленим циклонним фільтром у горизонтальному положенні або в положенні, коли його спрямовано вгору. Це може привести до засмічення сітчастого фільтра.

УВАГА: Завжди використовуйте пиłosос з установленим фільтром навіть за використання циклонного фільтра. Використання пиłosоса без установлених фільтрів може привести до несправності двигуна.

ПРИМІТКА: Перед використанням переконайтеся в тому, що циклонний фільтр, пиłosос і пряму трубу зафіксовано належним чином.

ПРИМІТКА: Спорожнюйте корпус для збору пилу циклонного фільтра й контейнер пиłosоса, коли вони заповнилися пилом. Подальше використання може призвести до зниження сили всмоктування.

Видалення пилу

Після заповнення пилом до рівня лінії заповнення в корпусі для збору пилу виконайте описану далі процедуру й утилізуйте пил.

1. Міцно втримуючи корпус для збору пилу, натисніть і утримуйте дві кнопки, після чого зніміть корпус для збору пилу.

- **Рис.30:** 1. Лінія заповнення 2. Корпус для збору пилу 3. Кнопка (два положення)
4. Сітчастий фільтр

2. Видаліть пил із корпусу для збору пилу й видаліть пил і дрібний пил із поверхні сітчастого фільтра.

3. Вставте корпус для збору пилу таким чином, щоб дві кнопки зафіксувалися з клацанням.

- **Рис.31:** 1. Корпус для збору пилу 2. Кнопка (два положення)

ПРИМІТКА: Перед подальшим використанням переконайтеся в тому, що циклонний фільтр, пиłosос і пряму трубу з'єднано належним чином.

ПРИМІТКА: Якщо сила всмоктування не відновиться навіть після видалення пилу й очищення сітчастого фільтра, переконайтеся в тому, що пил не накопився в контейнері пиłosоса, або у відсутності засмічення.

Чищення

Коли забрудниться корпус для збору пилу чи засмітиться сітчастий фільтр, витягніть і промийте їх водою. (Процедуру видалення див. у розділі «Утилізація пилу».)

Ретельно просушіть деталі перед повторним установленням і використанням.

- **Рис.32:** 1. Корпус для збору пилу 2. Сітчастий фільтр

Якщо сітчастий фільтр сильно забруднений, очистьте його, виконавши вказані далі процедури.

1. Поверніть сітчастий фільтр проти годинникової стрілки й вийміть його, поки гачки перебувають у незафіксованому положенні.

- **Рис.33:** 1. Сітчастий фільтр 2. Гачок

2. Видаліть пил із сітчастого фільтра й промийте його водою. Після цього ретельно просушіть його.

3. Вставте сітчастий фільтр в основу таким чином, щоб гачки розташувалися на одній лінії з отвором. Поверніть сітчастий фільтр за годинниковою стрілкою до фіксації гачків із клацанням. Переконайтеся в тому, що сітчастий фільтр надійно зафіксовано.

- **Рис.34:** 1. Сітчастий фільтр 2. Гачок 3. Отвір

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



884898F962 EN, SL, SQ, BG, HR, MK, RO, SR, RU, UK 20240404
--